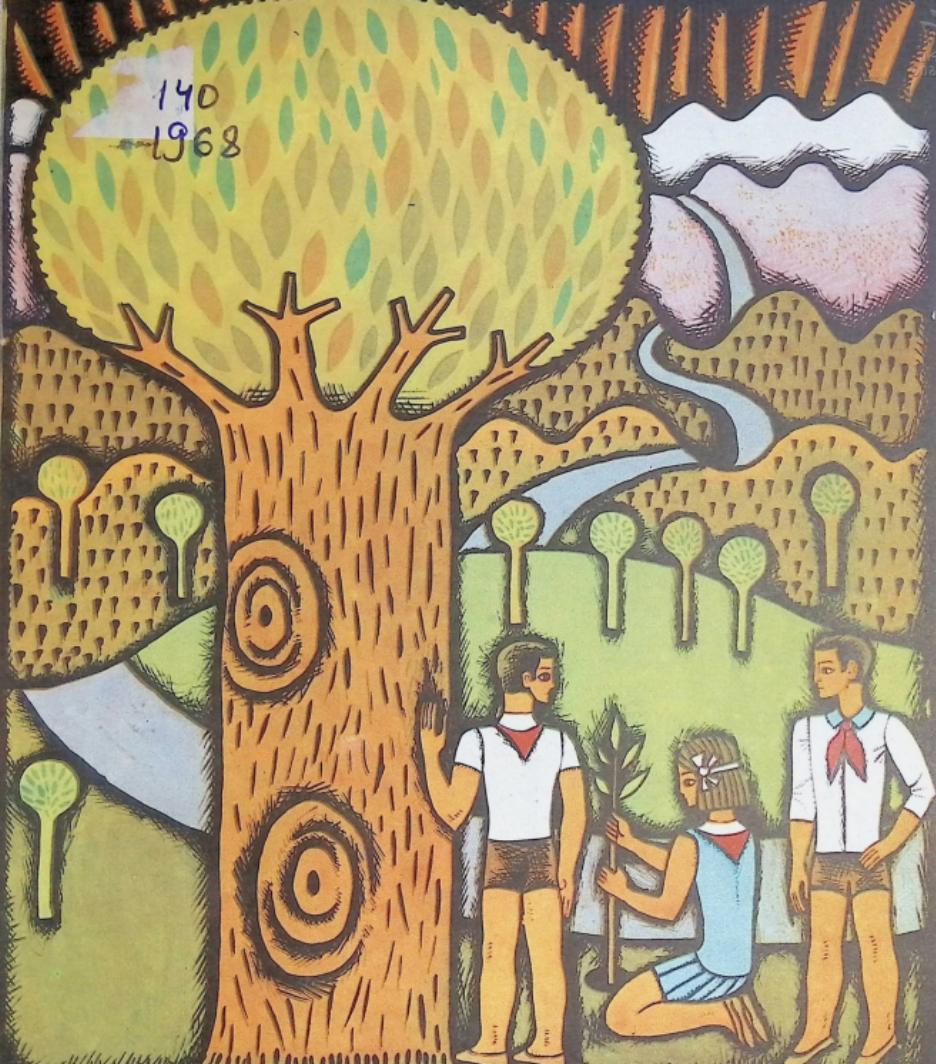


140
1968



II JANAGOZA 1968

1 ი ტ ყ ვ ე ს,

ს ქ ვ ი ი

შ ე ვ ე ვ ე -

ც ე ნ უ მ ი

ჩისაუბლივის პიონერია
ილი რათაველ პიონერთა
თაოსნობას აგრძავდ. ისთ, უფ-
როი და დევნის აკადემიურ,
საუცხოი პიონერთა ლარე-
ნის თრილები გამოსახუ-
ლის. ამ თაოსნობას ჩაირჩა
აუდა მხარი.

ჩისა რეკორდული პიას-
აობი, რომელ იყენა
თაოსნობას იცხვა.

რა მოხდა იმ დღეს

„შევასროვოთ 500
ორი ჭავათი“.

(პიონერთა საქალაქო უბაბას მოწო-
დებილი)

გავეთილები გერ კილვ არ
იყო დაწყებული. ქუთაისის მე-3
საშუალო სკოლის ტირქეტიანის
კაბინეტში ტელეფონი რომ აწ-
ერალდო.

— სატრაქტორო ქარხნიდან გა-
წუხება. დღე „შეთასებლი პიო-
ნერის“ პირველი ეგზემპლარი ჩა-
მოეა უნდაგონდნ. 12 საათი-
სთვეს კელოდებით თქვენს დე-
ლეგაციას.

ტირქეტორმა კურმილი დალო
და დაფტერდა. „ვინ წევუ-
ვანო?“ ჭართის შეგროვებაში კე-
ლი უყოჩადა. კედლას უნდა ამ
ჭართით დამსადებული პირველი
შეკრებასარტიული ტრაქტორის
ნახა. ჩომლები შევამინი?

გავეთილების ლანგებიმერ, და-
ლის ვარგაშის შემტევა. სახელდა-
ხლო პიონერული ხაზი მოწყიუ.

გადაწყდა:
ლელევაცაში ის პიონერები
უვლებელი. ჩომლებიც დღეს კარგ
ნიშნებს მიღებენ.

მაცურალებულები, ვინც ვერ
მასტირო პიონერული ხაზის გა-
დაწყვეტილების შეტყობის, გა-
ცემულნ. იყნენ, რაღა კველა
ფლის მოუნდა გამოიახებომ!

— მკითხეთ, მასწავლებელო!
— მე ამოვხსნი, მასწავლებელო!
— თუთულავს — ამინდი.

— ଲ୍ରାମିକାରୁ ଦେଖିଲୁଗାଲି! — ନୀ
ପିତୃଙ୍କରିତା ହୁଏଇଲା ।
ପାଇବାକାଂକ୍ଷା ହେଉଥିଲା କିମ୍ବାରିତା ଲା
ଜୁମ୍ବାଫୁଲାର ଶୈଳେଇଲା ପିତୃଙ୍କରିତାରେ ।
ଶାଶ୍ଵତିରୁଥିବା କିମ୍ବାରିତା ଲାଗିଲା
ନେଇ ଲ୍ରାମିକାରୁ ଲ୍ରାମିକାରୁ । କିମ୍ବାରିତା
ଲ୍ରାମିକାରୁ ମୁହଁମାନିଲା ଅନ୍ତର୍ଭେଦ ।

ପ୍ରେଲ୍‌ଡକ୍ଟରା ରୁଣିନ୍ଦା
ମିଶାରୀ କିନ୍ତୁ ଗୋଟିଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ରୁହାରୀରୀ ହାତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଅଛି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

კონცერტთან წითელი ქსოვილი
გაეკრათ და ყვავილებით დაემ
შვენებინათ იქაურობა.

ତାଙ୍କ ମନୋଧାରୀଙ୍କୁ ସମ୍ମର୍ଦ୍ଦିତ ହେଲା । ଅଛାଲତାକାଳରେ କୁଣ୍ଡଳୀରେ ଏହାଙ୍କିମାତ୍ର କାହାରେ ପାଇଲା ନାହିଁ ।

— აბა, თქვენში რომელს შეუძლია საჭირო მართვა?

— მამით სიჩუმე ჩამოვარდა.
— ლევან, მიღი. შენ ხო

— ლუკას, თიცი, ეს თუ
იცი? — ხელი წაპრეს მმხანაგებ
მა ლევან ბოჭოიძეს.
ოთავისტაბრძებინიბოთთა ლიანი

თვალებიგარიშეციული სუვა
საქართველოს დასკუპლა და ჩამორინ-
და. მართვის სისტემის თვალდათ-
ვალ გადახედა და... ტრაქტორი-
დაიმრა.

— ვაშა! — იქუთხ ტაშმა.
„ექუთაისი ლი პონერი“ დააღვ
თავის ლიკ გზის.
მაც იქცა სირტა საქმელ!
მნიაწერი:
2000 ასებით ტრაქტორი კადა და
ჭალფეთა პონერთა ხელით უდინოვ
ბოლო ჯართხანა.

„მიუკუთ მხარი მხარს“

Digitized by srujanika@gmail.com

კიბერებაზე

(ପରିମାଣକ୍ଷତ୍ରାନ୍)



თოვდები ალაზნისა, ჩანთოვისილება გაღალია. 32-ი სარუალო მცილი პირნარეთა სიღვარა ჩაგონავოცხლება სასკოლო ნაგებობას.

— ପିଲାକୁଳି ଏହି ପରମାଣୁକାରୀ
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମତୀପ୍ରମାଦୀ
ଶବ୍ଦାଳୋକ ନାହିଁ କିମ୍ବା
ଗୁରୁପାଦକାରୀ କିମ୍ବା କିମ୍ବା?

— ပေါက်များ၊ ပြန်ချို့ ရွှေ ဂျာများ၊
အဲ ပျောက်စွဲတွေ၊ ပျောက်စွဲတွေ၊ လွှာက်စွဲတွေ၊
ဖြော်! — ပို့ဆောင် တာဝန်ဆောင်ရွှေများ၊ —
ပျောက်စွဲတွေ ဒါ မာရာရှုံး၊ အဲ မီစံ-
ဒီပြော်၊ သူ့ပျောက်စွဲတွေ အဲ မြေဆောင်ပွဲ
လာ လာ မြေဆောင်ပွဲ!

ମାଗ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାତ୍ର. କୁମରଙ୍ଗ ପିଲାଙ୍କ
ମନୋରୀଙ୍କ ହେବୁଟିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦିନ
ଲାଗୁଥିଲାଯାଇଥାଏଲା?

300000

11 6 0 0 8 6 0 0 0 1968
ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 42-Ը ՎՐԵՄՆ

ୟର୍ମୋଲିନ୍ କୁହାର୍, ଯାଏ ଫ୍ରାଙ୍ଗେଲୁମ୍
“ପ୍ରେରିଭିଂ” ଲା ଶାଖାରୁତ୍ୱେଲାମ୍
ଫ୍ରାଙ୍ଗିନ୍ ଲା ଫ୍ରାନ୍ସାର୍—

— ଯହିଲା, ପ୍ରାଚୀନ ଚିନ୍ତନିବିଦୀ, ମେତ୍ର
ନଥି ମନୋଦେଶୀ, — ମନୋର୍ଧିନୀ ଅତ୍ଥା-
ନାଗିନୀ ।

ეს ბიჭუნები 21-ე საშუალო
სკოლის პიონერები იყვნენ. მათ
ლენინურ თრულედში გეგუთის
სკოლაში ბიბლიოთეკის შექმნა
ცისტოს.

პირველსავე კვირას 300-მდე
წიგნშა მოყარა თავი პიონერთა
ოთახში.

— ეს წიგნები თუ ღრომები არ
წავილეთ, ოთხში ტევა აღარ
არის, — უთხრა პიონერებს დღესა-
ნებლა საჰიმა ნიცურიანმა დირექ-
ტორს.

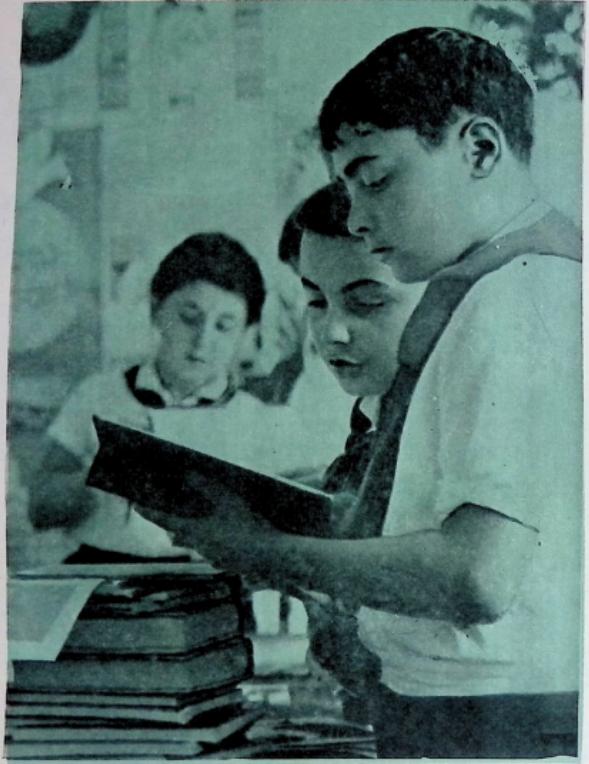
გადაწყდა, პიონერები გეგუთში
შაბათღლეს წავიდოდნენ.

მთელი კვირა პიონერებს „გე-
გუთი“ ეძერათ პირზე.

ჭმობლებიც აიყოლიეს. ბევრმა
მოისურვა გეგუთის ნახვა და, აი,
ორი ატომბრივი მიაკანინ აკაზ-

କାଳି ଆଶ୍ରମାଶ୍ରମକ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକଟିତ ଗ୍ରହଣ ପାଇଁ ପାଇଁ
କାଳି ଆଶ୍ରମାଶ୍ରମକ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକଟିତ ଗ୍ରହଣ ପାଇଁ

Digitized by srujanika@gmail.com



მოიყარა თავი. სტუმრებშიც კონკურსი გამართეს.

შეორე ჩასვლაზე ქალაქებულებშია
კალათბურთის ფარები ჩაუტანეს
თანატოლებს და თვითონაც გული
იცერეს თამაშით.

— სომინდის ტექვაშიც წაგეშ-
ველებით, — დაპირულნენ პიონე-
რები მასპინძლებს.

1900 სოფლის გონიერებისათვის
გვაცხლით საგავავო გიგანტების,
რომელი 20.000 ჭიდები გვაცხლ-
ვათ.

რამდენი რვეული ეყოფათ ქუთაისელ პიონერებს?

„გევაგროვებით 40 ტონა მაკუ-
ლატშერას“

აბა წარმოიდგინეთ, ქალაქში
12113 წითელყელსახვევიანი ბიჭი
და გოგო დადის.

ჰოლა, ქუთაისელებიმ გადაწყვეტილების მიღენი მაკულატურა შეაგროვონ, რომ მისგან დამზადებული რეცილები ამ ქალაქის ცკელა მოსწავლეს 2 წელიწადს ეყოს.

ଜ୍ଯୋତିଲ୍ଲାଙ୍ମ ମିଳାର୍ଥେ
ଆହା, ଟିରମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡରୀରେ, ପିଣ୍ଡରୀରେତ୍ତ
ମା ହାତିଲୁଣ୍ଡ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଛଵ ଶ୍ରୀଅ-
ଶ୍ରୀଗୋକ୍ରମ, ହାତ ସିରପ୍ପା ଏହା ଗାୟ୍ୟ-
କେନ୍ଦ୍ର, କିରପା କ୍ଷେତ୍ର, ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡରୀରେତ୍ତ
ତାପମାତ୍ରାରେ ଏହାରୁକୁଣ୍ଡରା, ରୂପ ସାଫ୍-
ତିତ ଏହା ଏହିକୁ ଉଚ୍ଛଵିକୁଣ୍ଡରୀରେତ୍ତିଲା.

„რა არის კარგი და
რა არის ცუდი“

(ଓন্টেক্সিপোডিলান.)

ირგვლივ საზეიმო სიჩუმე სუ-
ფელი.

• მხოლოდ პატავისათვის მიმავალი პიონერის მკეთრი ნაბიჭის ხმა თუ ისმოდა.

Բիշով բաժները

Տօթուն ՇաքՖարիս

Նկազած գալուստուն
մահացած այլուն,
մարտահրաց է շնորհու,
ծրբագույն պահապատ, —
առ հիմո վայրան,
հիմո օրու մամուլու,
մը ու մը մեղմագու,
մը մաս զարդարացած.

յուրագալ մոյալու որդացա,
ցն մորո ճա սիրուու,
թոն սոյրուց յուրաօնա,
ցուսարման զարդարացա...
միշտ բացաւածու զայլուն
ճա մը սոյ մշոնու, —
մալոյ մուգարչ սակատահ
ելուու մոյզոյդարձու...

նարուն հիմո մամուլու, —
ցից լու միուն անարջին,
սոմալուց տա չեղանչըց
չույն ցածրամանց զայլուն;
հրայր, սաւլու թիւրալունի
մանց շամարչ սոյսուն...
պայլացարձու թալալո
միուն թիւնու սաելուու.

զարսցը լայզեանի ծիրալուն
միուն լրութա մարտառու,
յուրուցուց և նոնտուն
շնչաց մոմութարցալուն,
լուսեան ատամուրաց
մունցարձուն...
ցածրամանց սաւրամիննուն
միուն շինուալու ցնարցուուն...
դասից 30.000 եր լա նորին...
մոյթից ուրբանակունալուրի
մեջամիննուն ռոտացնու...
լուց մուգան հյաւծածուուց
մասուն յանարց յանարցնուն
մասուն մասուն մասուն...
առ հիմո վայրան,
հիմո օրու մամուլու,
մը մաս զարդարացած,

պայլացն ՝ միունուն լուցին,
միունուն լուցամիւնուն;
սոմալուն մասուն մասուն
մասուն լուց լուցնուն,
առ հիմո վայրան,
հիմո օրու մամուլու,
մը մաս զարդարացած,



Վարտասանու Կոտուրուտա աշակերտու թեմանու տապահուար մասաւ հայտա-
մա առաջարկու; — Աղոթարշա ուշադաշտու հասնու ապահուար առ ապ-
արշա համար համար առաջարկու ապահուար.

Առողջութա սպառագու թիւնուն
տապահուար մեջ առ առ ապահուար ապ-
արշա մասաւարձու.

յս ոսու 22 առունու, ծըլանու
ճապահուարձուն առլու, յս սանունու ճա-
պահուար ապահուար առ առ ապահուար

ճաս ենունամասաւարձուն յս մոմունունուն.
մը-5 սանունու սկրունուն մը-3
համար թիւրապար լուսունցու; —
“մուշու կլասու — նուժաց կլաս-
թու”.

յս ոսու պայլանչ սասպարտեսու
ճապահուարձու.

պայլանչ Առողջութա սպառագունու
մասին ովելին յանարց մամաթանու,
ու մտարչու առ ապահուար ապահուար:
“սիւցալա, սիւցալա առ սիւցալա”.

յիւտատուրցին սեցաւ ծըլանու համ
ոյսիրու լունինուր ուրիշուածու
ցածրամանց զայլուն.

տույմիս պայլանչ սկրունուն մոյթ-
ից լունինուն ռոտացնու, սերբացնու,
մունցարձուն...

ցածրամանց սաւրամիննուն
միուն շինուալու ցնարցուուն...
դուց մուգան յանարց յանարցնուն
մասուն մասուն մասուն...
առ հիմո վայրան,
հիմո օրու մամուլու,
մը մաս զարդարացած.

պայլանչ մուգան յանարց յանարցնուն
մտարչու հյաւծածուուց յանարցնուն
յիւտատուրց թիւրապարձուն
մասուն յանարց յանարցնուն...
առ հիմո վայրան,
հիմո օրու մամուլու,
մը մաս զարդարացած.

Չորս հ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

„גְּמֻלָּה“ יִתְּזַהֵּר

ს. ვინოგრადესკაია

მაგრამ ვალოდია ჭარში არ წაიყვანეს.

„თოლის ნაცვლად ქაღალდი — დასკინოდა ვალო
დია თავის ბედს. — საწყერნია...“

ବ୍ୟାକାର ଲାଦିରୁ ପାଇସ୍‌କୁ ବ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ପ୍ରତିକରଣରେବାବିରୁ ଲାଦି
ଏବଂ କାହାରୁ ମିଳିବାରୁ ଲାଦିରୁ, „ଦେଖନ୍ତୁ ମୁଁ ହୋଇଥିବୁବୁଦ୍ଧିରୁ ଯେଣିବିଲା
ଦେଖନ୍ତୁ ଏବଂ ମିଳିବାରୁ କାହାରୁ ମୁଁ ହୋଇଥିବୁବୁଦ୍ଧିରୁ ଯେଣିବିଲା
ଲ୍ୟାଙ୍ଗାନିର୍ଭୟାଳୀ ଗଲେବୁବିରୁ — ହୃଦୟରେବାବିରୁ.

ეს გლობი რედაქციას ატყობინებდა, ჩემი სოფლის
საბჭოში კულტურის გაძვრნენ და გლობის მიწები უკა-
ნონდ დაუნაწილეს.

ახეთები, იყო მაშინ რუსული ხოფლიდან გამოგზავნილი წერილები. ვიდრე როდესაც

විභාගයේ මූල්‍ය පෙන්වනීමෙන් පසුව.

გადასრულდა, მოგვარეობა კლასიდებისა ასულმა შეირიცა
გამოიიხინ, ჩეკულოვას შეტყოფა უკრებულია და სთხოვა მო-
კადო, თუმცა რედაქტორი დანარჩენებს გადაუთვალი-
რებას. თვითონ კი სხვა საკემპს მიმიღებულ უნდა იყოს მორიც-
ალს. ასე ამგადებული რეზუსის 300 ბარ რუპაზე, რო-
მელისებრ შედებულებური აღმინისტრაციული დაწყებულება.
გუარენინგია და მასზე იყალ ანიმის უნდა. ეს ამშები
უკრებულდენ რეზუსის როგორი გუარენინგია და მა-
რინგ მოლიდება „ბერლინ-აშ“ შეირიცობა.

ჰაბუკ შეირჩეს სასაცილოდ არ ჰყოლინდა მარგარიტა, ვალებარის ასულთან ხელის ს ხე საყიდონა. ბიჭი თავაკანს ცილიდა ან ქალს, რომელიც ოქტომბერის დღეებში ბოლო შევეკიტის სამხედრო თორგანიზაციაში მუშაობდა, და მას მისი ირგვლივ სახელითა და გვარით „ალ ალექსანდრე“ წერება, რომელსაც იგი თავის დაწერულებით კითხულობდა მის წინანდება და ვერაურიი კვრ ეცხსნა, რა იყო მისური, რომ მწერალ ქალი, რომელსაც შეეძლო ასეთი საინტერესო ასებების შემთხვევა, თავს როგორც ვადგომის წერილებზე, ასწოროდ მათ. ამ ტრილოგიში კი, ბავშვა ძალით კარგად იცის, სულ ერთ დღ იცივა — მიწა, თესლი, ცხენი...

— ეს... ხევის ვალიდობა, — ერთი ცენტო მოვალეობა და ტრიანტე გაფარგვათ, მასზე ნახავდებოდა იქიდან რა წერილებასაც მოიწერდა... აა, მაშინ მართლაც ყორებროს და რაკუცე ალმების ჩარგობა. რაღაც, ალმი იქ უნდა არ რჩეოდ, რა ცილ თორგონს განადგურებდნ. სხვა ცველა- დეკრიტის სახითოვთავა!

ହେଉଥିବା କାମରୁ ପାଇଁ କାମରୁ କାମରୁ କାମରୁ...
ମାତ୍ରାକି ଉଦୟ କେ ହେଉଥିବା କାମରୁ, କାମରୁ କାମରୁ, କାମରୁ
ଏବଂ, ଶେରୁକା, ରହନ୍ତାକି କାମରୁ କାମରୁ, ତାମରୁ କାମରୁ
ତଥାକା ଗ୍ରହଣକାମରୁ କାମରୁ କାମରୁ କାମରୁ କାମରୁ କାମରୁ

— საწერინა, ჩომ არა გვაქვს ამ წერილების გადაბეჭდის საშუალება... — წუხდა იამშეჩიოვა. — და ვლა-დიმერ ილიას ძეს ასე უნდა გავიკვეთოთ...

ମାନ୍ୟରେ କୁଳମହିଳାଙ୍କ ପରିଵାରରେ ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଛାମାନ୍ୟରେ କୁଳମହିଳାଙ୍କ ପରିଵାରରେ ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଛା

— ამ შესრულებულ საშვი ჟკეპ შეკვეთილიდ
შეიკრება ქონირ თახე სასწაულო მოიგონ დაჭ-
მუშა ული კინ, დაცრული ფარისებაცული ფარავის ჩი-
ბული წერილები ჩაიღია და კრემლისაცენ მოუხვა. ქარი
მოსსახმილი უფრალებდებო ფარავას.

კრემლის ტროიცების ქაშუში ვალინდია თუ ეს აღმაფნის კარგიდან ათავსებული პატარა ჭიშკრიდან ზოვილა-ბენება თავის მაღლა, სულ ჟევორ, უკანი სიბრძეულში იკარგ-გადიდა. ნებრის სუნი იდა: კალავაური ძველი იყო, სა-

უკურნებში ჩაულულ მხოლოდ ორი კურსასნი იყო ახალგაზრდა, მათ ნათელი სახე და ცოცხალი გამოხდება, ამცირება უკურნებში ერთობლივ განხვით დაბანიფებდა, მეორე საშეცემის ამოწერდა.

„იშმაქან დალაბერძინი! — ცირკონბა ვალოდია, — სულ ცოტათ თუ ექვენა ჩემშე უცროს და, უკვე კურსასნტა, თოვით კრემლს სდარაჭიძის, საშეცემის ამოწმებს...“

ვალოდიას იმ წუთში ძალიან შეცურდა კურსასნტის ბადი: სად აქ თოვით სიარული და, სად ქადალდების ტრიანგული მტრე ერთაშაც გაიზირა: ამას ლენინთან ეს კურსასნტი კა არ უვა, მე — შეირჩი შევალო და, ისევ თვითი ბედა ამობონა.

გუშეგმა საშე დაუბრუნა და ვალოდია პირქუში კოშკიდან კრემლის მოყენების გაიდა. ჩორცინი არსენალის ყველობა, ბაქავაშინორაცეულ კედლებით ღილი და მცირე ზარაბაზის ჩამწერილებულიყა, თავის ღროვე რუსმა გრერება ნაპორის რომ დაბათოვნისებს ნადავლად ლაცურტებზე ბალათ ამოულიყო. ლურჯის გრძელებული ხითოუშებივით იყო ასრულილი მოწვევი. ისნი თითქოს თავს უბრიდნო ვალოდიას, ბიძე კი გამართული, მუცობრი ნაბიჯის მიღილია.

მაქერებრინ არგენტინის სასურავებიანი და ქარსის სარკმლებიანი გვერდებამოგლობილი მანქანები. ისინი ერთაშაც ჩანდებოდენ სასასოთ, ჩეოვოთან, კავალერიისათვის, პოტენტის საცოვობრებელ კონსულებან და სადაც, თერთი დურეცხვის თასს შივა თვალს დაურემოდენ. მარგვნივ სასახლეები, ტაძრები, კოშები, დარბაზები, შერგებულებების სამშრობელოები, განცალკევების სსკვისაგან მოშრობით, მეურის მედალებით იდა ეხუც ჭარბაზანი, რომელიც არ ისროდა, მეტაც ზარი, რომელიც არ რეაგირდა, და, მიმარტების მოზაფური, თითქოს მოკეთოლი თავით.

იქ, მოედნის დასკვლელ მასარებ, ისტორია გარიბიდულია.

ზერიკი კი პირდაპირ აღმოსავლეთისკენ მიღილია — მილიონი შენიშვნების, სადაც ისტორია იქმნებოდა. და აი, მიაგწია ცკინას და სახელმატებლის გარეთ შენიშვნას. სასახლის გუმაზურე ქარს ებრძოდა ვერა წითელი ალმაზი.

დაბოლოს, ვალოდიამ გრძელო, ვიწრო დერეცხნები გაარა და კითხვა-კონიერთ საჭრო ქარს მიადგა. მან ძალა მოიმარტინო, რომ ეს კარი ვიშვილი გადაიდა. ამას ვალოდია სტაცია: „მასნავა ლუნინი, მე მოვთქმა ჩემურისა და კიდევ რამენიშვილ სსკვის წერილობის, სოულდ აგარული რევოლუციის მიმღიღებისას შეიტანი.

კაბინი იქნება, თუ ასე ერთაშაც შესძლებას ყველაზრის თქმას.

ზეკირგა კარი გააღო. ეს დიდი ოთხი ლენინის კაბინეტი არ იყო, აქ მისი სამდინარო მუშაობად, ვალოდია რომ შევიდა, ვინდებამ ხმამალია თქვა: „მარია მეგრუს ასულო, „მედენორინი“ მოიღონენ“. ბიძეს უხმოდ ჩამოართეს წერილები და მეორე როთაში შეიტანი.

უცცენ კარი გააღო და იქიდონ მუშაობა გამოიყიდა.

— ეს თქვენი ხარი, ამხანგო, „მედენორინი“ საღარის ჩეკუროვის წერილი? — შეძრწუნდა ვალოდია.

— განა ამ მშიგოვა? — ჩეკურწუნდა ვალოდია.

— ჩეკუროვის წერილს მე აქ ვიტ ვეღდავ, — ლენინი ასრულილების დასტაც უჩვენა.



ვალოდიამ დაცურეცილი ფარავის ჯიბეში ჩაიყო ხელი, რადაც ქადალი მოცეკვა და ამოიღო. არა, ეს კრიმიტი შემსახვევლი საშე იყო. ამას მეორე ჯიბე მისინამდევრი — წერილი არც აქ იყო. მეტე ფარავა გაისხნა, ინგებ შარალის ჯიბეში იყოს.

— მარტ რატომ ექბა? — ლენინმა ჯიბეებზე მიუთითა — რით დაგავჭი წერილები?

— ჯიბით...

— ურალი ჯიბით? — გაუცეირდა ლენინს. — რატომ ჩასაზურა არ აქმადოდა?

— ჩასითი ქადალი დადიან...

— ქალები? — ვამეორა ლენინმა. — გარისეაცები? აი, ჩეკურის სასკომისაბჭოში მთავრობის პაკეტები მხოლოდ ჩასითი დააკვით.

ვალოდია დუმშა, დაძაბული ელოდა რა მოსდებოდა.

— თევენ სახლი? — მოალოდნებად დანინტერეს და ლენინ.

— ვალოდია...

— მა... — ლენინმა ცერად შეხდა თავის ხენია შეიქრის, თითქოს მიმართებს შეასულები ცორჩის ერთობენ და ბოლოს ჟირის: — მითხარით, ახალგაზრდა ამხანგო, სულ რატომი წერილი გამომიგრანა რეაქციაში? 5

ու յի սար դժմրզու

5 2 8 0 3 0 7 3 2 6 0 5 0 3

ମହାନ୍ତି ରୂ ଏକିପାଇଁ ଶୈଖିଲୁଗନିବା?
ମୁଁ ରୋମ ଦ୍ୱାରାନ୍-ଦ୍ୱାରାନ ଶୈଖିଲୁଗନିବା —
ନିର୍ବିନ୍ଦ କୁ ଏକିପାଇଁ ଶୈଖିଲୁଗନିବା?
ତୁମ୍ଭୁ ରୋମ ଏକିପାଇଁ ଶୈଖିଲୁଗନିବା,
ମହାନ୍ତିଲୁ ଫୁଟୋଗ୍-ଫୁଟୋଗ୍ ଶୈଖିଲୁଗନିବା,
ନିର୍ବିନ୍ଦ କୁ ଏକିପାଇଁ ଶୈଖିଲୁଗନିବା?

შემოდგომა — ეს არის სინაზე:
ქარის ნაკვალევი სილაზე,
უფრო საყვარელი მინაზე.
აი, ესეც არის შემოდგომა!

ଶ୍ରେଷ୍ଠପଦ୍ମନାଭ ପୁରୀଙ୍କରଣତା ଫୁରଟୁହିବା,
ଶ୍ରୀରାଜ୍ୟାଲ ମହାନିଲ୍ସ ରାଜି ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ.
ମାୟାବ୍ଦୀ ଶିଶ୍ରୀଗର୍ହଶାସନ ତଥାବିଳାନ,
ଶ୍ରୀରାଜ୍ୟାଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପିରିଲୁଗୁଡ଼ି ଦେଖିବା:
“ମୁଁ, ମୁଁ, ମୁଁ ପ୍ରଯାତ ଦା ପ୍ରଯାତନିରାଲ୍ଲା,
ଅରିଗୁପ୍ତ ଶ୍ରୀନିମିତ୍ର ଗାଗଦ୍ଵାଲୁଙ୍କା”
ଏ, ମୁଁତାଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠପଦ୍ମନାଭ...

და-ძალა, გუვებისან ღრულები,
შორის ქვედას კულუფთ შეტბლები,
ნიღბიზან კუვებისან ყაბრები,
ნეკულე ეტებამ ღრულები...
პალენ რა არის შეინდეგმა?
გათავისილ მინდევშემის წარილებაზ.
ალებებსა მდიდრების ჭარილებური,
წინინ, ნეკულესან ღარ ჩანაშეული.
აი, როგორია შეინდეგომა!

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ, ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ
ଦେଖିଲୁଛି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ,
ଶରୀରକୁଳକୁ ପ୍ରସରିଲୁଛି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ,
ଶରୀରକୁଳକୁ ପ୍ରସରିଲୁଛି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ, ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ,
ଶରୀରକୁଳକୁ ପ୍ରସରିଲୁଛି ରାମ ଅଶ୍ଵରୀ,
ତୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ ବାହୁଦରୀ,
ଶରୀରକୁଳକୁ ପ୍ରସରିଲୁଛି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ

ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଧାରିଗନ୍ତିଲୁ ଖେରୁପଦ୍ମଲାଇ,
ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶିଙ୍ଗପରିପଦ୍ମଲୀ ରୁଦ୍ଧ ପୁରୁଷପଦ୍ମଲାଇ。
ତାଙ୍କୁ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ
ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ ଶେରୁପଦ୍ମଗମୀ

გათოშილ მინდერტბის ჭამოდგომა,
ალევბის ჩურჩულით შარიშური,
ჭიგნი, ნეკერჩხალით ჩანიშნული.
რა მშენიშვირია შემოდგომა!

საბერმძნებელი თავმდებომარტი კი შეირიცის თვალებზე
ცრემლით გამოიყო. მას წინ კი გამოხდი, ჸინტელი, სხვანი
ნანარჩ ფარავაში გამოიყობობილი ბიჭუნა ღიღა და თვა-
ლებში ცრემლით მოირეოდა.

— ეს ბიურულერია მის როლი, გამაცეკ. — ლენინია
ჩამას. — ეს ნისტრია... პაციონი ბიურულერია ის-

— 19 —

თავისუფლად მკითხა ლენინმა.
სახეომსაბჭოს თავმჯდომარე იქვე თანამშრომლის მა-

გილაზე დაიხსარა, უბის წიგნაცის ცურცელზე რაღაც დაწერა და ცურცელი ამოხია.

ବାନ୍ଦିଲ୍ଲିଙ୍ଗ କରିଛି । କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ვალიდია კი თავებულმოგლეჭილი გამოიქცა კრებულიდან. სადილს არც დაეღოდა, ის დაკარგული წერილის მოხატებნად გარჩოდა.

— ସିର୍ବ ଗାସିନ୍କ୍ରେସ କୁରାନ୍ତକୁର୍ଦ୍ଦର୍ଥ ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରକାଶ ମହିନ୍ଦିର୍ଦ୍ଦ
ସରଳିକରଣ ତାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ମାଲାନ୍ତର୍ମାଲାକୁ ପାରିବାରିକେ କରିଲାମ
ଅନ୍ତର୍ମାଲାକୁ ଅନ୍ତର୍ମାଲାକୁ ବାଲାକୁ ତାଙ୍କର ଉନ୍ନିକାନ୍ତର୍ମାଲା
ବାଲାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ହାବିଲା ଯଥର୍ତ୍ତବୀରେ ଏହା ପାଇଲା...

— ვალოდია! გახსენება ხელები იაშში იყოვამ. — ვალოდია! — იძახდა ერთხაშად ურიცხვი ხმა — შენ ხომ თავისწინ წილობრივ წირეთი.

— მომეცით — ხრინწაანდ თქვა ვალოდიამ. — მომეცით ჩანთა ამ წერილისათვის და ახლავე წაიღიძებ! — მან ხარბად ჩასუნთქა პარი და თავი იქთ გაიქნია, საითაც კრემლი უგულებოდა.

იაშშიჩეროვა ერთხაშად მინვდა კიბლაუერს და თვალის დასამზამებაში მაგიდაზე გადმოაპირებვა თავისი მწერან, საღიზის ლამაზი ცესაკრავიანი ნატის ჩანთა, —

— არა — უკირ თქვა დალოდიამ — ახეთი არა
მერე ირგვლივ მიშიონებდა, მაგილიან ერთი საქა-
დაცვული და თავისი გადმიყრული სტრუქტურის, ზოგ ჩეკუ-
ნისას წერტილი ჩირა და კარისული გატიკა, მაგრამ ერთ-
ამავე დღედან (ჩალა გასასწავლა) ჩიბილან სახეობას ბროს
სახეობის სტრუქტურით და ცისტოფილურიანი რეკული-
რიზოლო.

შეორებ დილით მან ლენინს წერილი წაუღო. წერილი
აქალაქლური იყო. რევულიც იქვე იდა და შეიჩინება
წერილის მიმღებს. მესამე გრაფაში ხელის მოწერა მო-
ხოვა.

ନେତ୍ରକାଶୀ, — ଏହି ପୂର୍ବଦା ଶ୍ରୀଗାୟତ୍ରୀଙ୍କ, ହରି ଘୁମିନୀଙ୍କ, ତେବେ,
ମିଳ ପାଇଁ ମୁହଁପ ଯୋଗାଲୁହି ଗ୍ରାମପାଇଁରୁ ଦେଇ ଶୁଣିରୁ ଶ୍ରୀ
ପୂର୍ବଦାଗାୟତ୍ରୀ, ମାତ୍ର ଏହି ପାଇଁ ଏହିକାଳୀନୀ, ମାତ୍ରିବିଳ, ପାଇଁରୁ ଏହିରୁ
ମାତ୍ର ମୋକ୍ଷବିନ୍ଦୁକୁ, ଶ୍ଵରାଶ୍ରୀଙ୍କରୁ, ହରି ପାଇଁଲା ଶ୍ରୀଶାଖା
ପାଇଁପା ଶ୍ରୀପା ହିନ୍ଦୁକୁରୁ ତାପିମି ଲା...

ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାରେ ଏହାର ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେଲା ।

— კურთხული, ასე ააიღო ლეიტონ, რადა, ისლური კანის მიზნის დროის განვითარების შესრულებასთა პერსონალის მიერთებულ და მის ფუნქციების დაგენერირებასთა დაუყოფა!

— ჩამორი, უშემოსხეს და ჩემის ყელები გაუსინჯო! — ისე კარგი მიძრავაა.

შე ახლა უფრო ყოჩაღად შეეცას რელუე ბრძანება. ტუვეს ჩემის ყალში ერთი დანა და პატარა რევოლუცი- რი კიდევ გამოვანა.

— ქარგად ნახე, არაფერი დაუტოვო.

— အေန့်က အလာရှာဖွေရေး အုပျိုး!

— မာရိုက် အာရာသြော်စ တော်ဝ အပြောရှုရှု!
အော်ပြောရှုရှု.
— မာဂ တော်ဝ နောက်ဆုံး ဘွဲ့ပြောရှုရှု၏

გავუკარი. ისე გავუკარი, ეშმაკიც ვეღარ გახსნიდა.
— ამლა ფეხბი შეუკარი, მაგრამ ისე, რომ ნახევარ-
ნახევარი ნაბიჯის გადაღვა შეეძლოს.

ბრძანება კარგად ვერ გავიგებ.
— გასახლენ ცხენს რომ ფეხებს გაუკრავენ, აი ისე!
— გასავებია! — ვუპასუხე და ეს ბრძანებაც შევას-

— კარგია — გული დაინტენია პაპამ და ახლადა
გადმოვიდა საფარისთან.

— ისე, როგორი ბიჭები ცყოფილვართ? — ჟითხა
ქართულად.

შეხედა პაპას და მე მივხედი, რომ მან ნათქვაძიდან ვერაფერიც ვერ გაიგო.

ତୁଳ୍ଯର୍ଥବିଦୀ ହାତକାରକରୁଣା, ରା ତୈମି ଶୁଣା, ଗାୟଗାନା
କ୍ଷେତ୍ର କମ୍ପରେସନ୍ (ଖର୍ବ କମ୍ପରେସନ୍) ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା, କେବଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ, ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ମିଳନ୍ତର୍ଭାଗାରୀ), ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା,
ଦାନିକରେ ତାଙ୍କର ଗାୟଗାନା ଅନ୍ତର୍ଭାଗୀ ପିଲାରୀ, ରାଜ୍ଯ ଏଲ୍ଲା
ପ୍ରେସ୍ ମିଳା ଏବଂ ରା ଦାନିକରେ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଲେଶ ଏବଂ ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ
ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ
ଦାନିକ ଗାୟଗାନା, ପ୍ରାଣୀରେ ତାଙ୍କ ମାଲାର୍ଦ୍ଵାରାର୍ଦ୍ଵାରା ଏବଂ
ଏକର୍ତ୍ତବ୍ୟ, ଅନ୍ତର୍ଭାଗୀ, ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା
ଦାନିକ, ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ କ୍ଷେତ୍ର, କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା
ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା, ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା
ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା, ଶ୍ଵାସାବ୍ଲେଶ ଏବଂ କାନ୍ଦିଗାନ୍ଧାରା

— გადმოყარე იარალი! — ჩუსულად დატვითა აავა. მეტი ას გზა ჰქონდა, გადმოყარა და მეტე ისევ აწია ხელები.

— ସି ହାଗଲ, ହାରୁଛି କ୍ଷୁଣ୍ଣିତ ଶବ୍ଦ ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ । ଏହାରେ କଥା ନାହିଁ ।

ქალაქ მაინტერესებიდა, რას იტყოთა პაპა. აქამდე
იმავე უფრისებიდა, ის ჩემიკონწილუშული კაც ძირს
არიგორ უნდა ჩამოვიყვანოთ-მეტები, მაგრამ ვერაცხრი
ვერ მოვიყოფხვერ.

— Հոգած ձա, Շն սնճա ածցօլց ոմ եղեց. Կաշտի տուրանց ձա ու ու Ռուբենի թույզերու, Վահակուրու հոմ առն ու մուգեցնու, Շն ցիտինու, Ցագաս մեց եղևս առ Գայքանցինցնութիւն է.

— ქალაქის გაიხიაღე, ნაჭახი ქაშარში გვირტყე და ხე-
ზე საკუთრივი დაგრძელებული გაცილენი მოქადაგება.

კას. ვინ იცის, შეიძლება შებრძოლებაზეც ფიქრობდა, მაგრამ ხდედა, რომ პაპა ფხიზლად იყო და მის ტყვიას ვერ გადაუსწებოდა.

— მალე ხეს კეშწეროში მოვექეცი.
იმ ტოტთან რომ მივედი, რომელიც უნდა მომეჭრა,
ჩამოვახე:

— ეს კაცი ამ სიმაღლიდან ჩორ ჩამოვარდეს, მოკვდება.
— უჲ, რაღა ვენა! შევების ჩატანა დამჭირდება! თუ

სიყვდილი არ
უნდოდა, ნერა
აქ სად მოეხეტი-

ბოლა! მოსტერ
ერთი მათი სინ-
სილაც გაწყდეს!

მოჭირა რომ და-
ვიწყე, გერმა-
ნელმა პარაშუ-

ტუს თოკებს წა-
ავლო ხელი, თან
ძირს იყუჩებო-





დამტერევისა ეშინოთა.

დამტერევილ რობს ნახინდ დავაჩატუ თუ არა, მაშინვე
კახა დაზუბი დაზუბი, კაცი შეიძინა, პარაშუტი მოწყდა და
ასლა შერე თუ თუ გამორედ ქვემოთ რობის.

ჩამოვიყენოთ, ის ტრიტი მოვარეობის, სხვა ტრიტი გა-
მიხდა აღსაყველია. მერე კა მოუტრდა თოვები და პარა-
შუტია თილდ ჩაინა და ველიც აფა. პარაშუტი რეთ-
რად დაგჭინა ახალია კუებილ ჭიოთოლს.

პარაშუტისტები მიწაზე გორიობს და მანევრა-გრეხა
დაიწევა.

შემცირდა და პაპას დაუუძინე, მიწაზე ლე-შეთვი.

— ხუ გვიმინა, ძალია კოშკოლით არ მიკვდება!
ფრაგილია ჩამოვარება. შემცირდ მისიძინა პაპაში.
ხერე სავლა ძნელი, თორებ ჩამოსცლას რა უნდა,
ერთ წუთში ჩამოვარებალდ.

— აღექი! — დაუძინა პაპამ გრძანელს.

მიწაზე გვშესართულობა არა განხრეულა.

— აღექი, თორებ გვსცრი!

თორებმ გამოლა და თვა ასწილ და ნელა მოიხე-
და ჩერისკე. ცხვრა-პირი დასისხლანებორდა. თავი ისევ
მიწერებ დადალ და თავალება მომავალი ვივით მილულა.

— უცურებ ამ ვირებშეასა, ჩემი ასლობ მიტყუშება
უნდა შენი მისატყუშებილი კიდევ დარი ხანა მივიც-
ვალე. აღექი ზეზე, მე უნი გვუბრები — დაუყვირა პაპა-
ჩერებ.

პაპაშუტისტმა თვალები გაახილა. თავი ნელა ასწია,
მაგრამ წაროდგომა ვერ ზესხლო და ისევ მიწაზე დაეშ-
ვა. ცხვრა-ცხვრა აპას უცუთარი, არ ზეულია, მეგა და
ავაყუშებ-შევთვი.

— აღექი, თორებ გვსცრი! — ისე მრისანე ხმით
უცურებ არა, რომ მეტ კერძოლები დამინარ ტანის.
უცურე ჩამიახა, უცურე გვაუყის, ლუმინია და ისე პაპა
შეახვინდ.

ტყვია ჩამინდის ცხვირის წინ, მიწაზ მოხედა და
სახე ჩამინდი ზეარანი. იკოცხლო, მაშინ კი იყალდა
„მიმიავალება“ წამიდღომა და ხელები ამზია.

მე უცურე უნი და არი პარა ზეულუშემამა, ან ან-
ანდა პასტროლები და გვა არ პარა ზეულუშემამა.

— უცურე უნი! — აღსუთოთა პაპა, მიტრობ არის
ნაცვავი, გველს ვიღირ თავს არ გაუცემშავ, არ უნდა
ენდო.

გრძანებას არარ დავლოდებივარ, პარაშუტს თკიდ
შევატერი და ამას გაუცემარი ხელ-უები.

იმარი მე არა პაპა თონიბექმა ავლენთ, დანარჩენი
ბარიკ ისევ უაშისტებს აყიდეთ და სახელებიერით გა-
ვირევეთ წინ.

9

ზე ჩასელაზე იყო, სეიანში რომ ჩამოვედით. და-
გვივინინგლობორდა, ამ რა იქნებოდა, — დამორცილი ცხ-
ენებიგონ ნახევარ-ნახევარ ნაბეჭდის აღვანდნენ.
ეზონი რომ შეკლით, კრირა დავარება და ჩერის-
კე გამოიწევი. მეგონა უცხვების დანახაზე გადაორეო-
და, იქანონბას აყელება. პაპა მოვიზება და მოსა-
ცხრილია. მეგა რის გადარება, რა მოგრებიგა... ძალა
კულისტებიინოთ მოვალეაუცა და გავევამაშა
ჩერენა და გრძანელებაცა.

— ია, ზე ჩასელაზე სიკლილი, ზე მართლა
კულისტებიინოთ დალას მინარება კისალი შეიგვევე, ახლა
ფაზისტებისაც კეც უშეიცინებს! — გაუწყირა პაპა და
შერე ბერისა:

— ქალიება, აბა გამოიხედე, ქალო, რა კი ვირები
მიერებეთ მე და გოგიამა!

ბებო შინიდა წინისაფარზე ხელების წმენდით გამო-
ვიდა. ხელუებისეული ტუკვები რომ დაინახა, გაშ-
ტერია.

— რა უცურებ, კერ იცნობა! — ჰეითა პაპამ, თან
ივევ სასაშე შემდეგ ჩამოვარება და წერის გახვევა დაიწევო.

— კაცო, ვინ არიან? — იკითხა გამოივრეულმა
ბებომ.

— აი, ესრი არიან ფაშისტები! — თქვა პაპამ და
ტალევის გვერდა.

ბებო ქალებისა უცებ ისე გაუხდა სახე, თითქოს ბი-
ლიცებ მოულუღნებელ გველ შეეცა სახე, თითქოს ბი-

ლასარი და გადარება, მერე რა უცურება გახსნედა, წამოხტა,
ბებოსასა მივიდა. ნაცვალი ჯარსაცივით გამოეჭიმა,
მხედლეულ სალაში აუღო და მოახსენა:

— ახალანგ გულაბის უფლება მისი ფაშისტ საქავე-
ცის მთავრება გადასასა შეინიალებების თევისურინისგან. ისინი
პირებილა და ჩარიცამა გორება ლევონის ტე გვა-
სურა შეინშენ. ზერე გველი და ამნინა. შემდევ რევე ისე
გვიძლებელით, როგორიც გველი გადარება, რა მოგრებიგა... წინაშე დაგაბარ ე წუწ-
ტები.

პაპის ხუმრიბა ძალიან მომეწონა, ბებოს კი ღიმი-
ლო აღლოსაც ია გავაკერძობა.

— კაცო, ნეტა რა გვეტრება, ბალო ხომ არა
ხარ! — გაუწყირება, პალი ხომ არა.

— მხანაგო ზეამის უფროსო, გამრჩევებულები ყო-
ველოვან მხარისულ ხასიათს არიან.

გერმანელები გავიჩივებული უფრებდნენ ხან პა-

მე თავი გავიქნიე: არა-შეთქი.

ଗ୍ରାମୀଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଲାଙ୍ଘନିକାରିତା ପାଇଥାଏ ।
— ଏହା ହେଉଥିଲା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଲାଙ୍ଘନିକାରିତା ପାଇଥାଏ । ତାହାର ପିତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପ୍ରସାଦରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଲାଙ୍ଘନିକାରିତା ପାଇଥାଏ । ଏହା ହେଉଥିଲା, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପ୍ରସାଦରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଲାଙ୍ଘନିକାରିତା ପାଇଥାଏ ।

კორტესი კიდევ ვართ. მეტი სისე შეჩერდა
გვიჩვენელი და კულაც რაღაც იმითა. მე ისე და თავი გ
ვაჭრო, ამა-ჟერი შეკრ დაწყიაზნა, — მანიპნა, ს
რული აღარ შემიძლია და შეჩერდა.

„ମୁଣ୍ଡି ଶ୍ରୀ ଲାକ୍ଷ୍ମୀପାତ୍ର, ହେବା ଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦେଖିବାରେ“ । — ଗାଁ
ଯୁକ୍ତିରେ ଓ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଲାକ୍ଷ୍ମୀପାତ୍ରଙ୍କ ସାଥେରେ ଫଳମାତ୍ରାରୁ ।

— ინტერ, თოლიერ აა წუთითი გესვრით! — ისე, დავით
ჩაილე, მთელ არე-ზარეს მისწველა ჩემი ხმა. თან ჩახდა
უკანე შევაყენე და დაუმიზნე.

იმ „გატერიტოლუს“ პრინციპია ნიშანა, იარება. აღმია-
იფრით, ბა შევის, შეიძლება მართლა გვესროლოს-
რავი ვერ მომატულეს, მეტი რა ჩარა ჰქონდათ, — გ-
ვიაგრძეს.

መორ್ವೆಲ್‌ಶಿ ಮಾರ್ತಾಲು ಉಂಟಾಗಿ ನಾಲ್ಕಿ ಶೈರಂಗಪ್ಪೆಯ
ಮಹಿಳೆಯಾಗಿದ್ದು ಇಂದ್ರಾ ದು ದುರ್ವಾಸ್ಯಾಯಿ ಪ್ರಾಚೀನ ಮಾರ್ಗವಿಲ್ಲಿರು
ಸಿನಿಮಾ ಹೀಗೆ ಉತ್ತರಾರ್ಥಿಯಾಗಿ ಉರಿಸಿದ್ದಿತ್ತಾ, ನೊಂದು, ಸ್ವಾರ್ಪಣೆಯಾಗಿ
ಉತ್ತರಾರ್ಥಿ ಕಾಗ್ಯಾರ್ಥಿಯಾಗಿತ್ತಾ, ಕೃತ್ಯಾರ್ಥಿಯಾಗಿ, ಕೃತ್ಯಾರ್ಥಿಯಾಗಿ
ಹೀಗೆ ಸಾಧಾರಣೆಯಾಗಿ.

ಈ ವರ್ಣನೆಯ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ನಾನ್ ಅಂತಿಮವಾಗಿ ಏನ್ನಾಗಿ
ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ ಎಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿಸಿಕೊಂಡು ಅಂತಿಮವಾಗಿ ಏನ್ನಾಗಿ
ಬಂದಿರುತ್ತಾನೆ ಎಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿಸಿಕೊಂಡು ಅಂತಿಮವಾಗಿ ಏನ್ನಾಗಿ

— გზა, ბაჟების გზა მეტყოთ!
— გინვის, მირთლა ქანთველი ყოფილა! — რაშედ
იმიტებ ერთლროულდ ჩაილაპარაკა. მერე სხაპასხუცი
დაიხარისხ იმისგან:

— ვინ არიან?
— რაზე დაგიჭურია?

— ସାର ମିଳିପାଇଁ?
— ଗୀନ ଆହୋନ ଫା, ଝାଶିଲାଗୁଡ଼ି! — ମଧ୍ୟନି ଉତ୍ତର କଥା
ଅନ୍ତରେ ଘଟିଛି, ଅନ୍ତରେ କାହିଁଠିକ ଏହି

— დენგ! — და მავაჩიშმა!

զոնք կը ուղացնենած, պատ-
լա հիշեն օգովութեան. մի
եալսն ժրածածրու զայտու-
եոլութօն շայն օարետ, ան-
լուս առ մոյզահուտ, տռայիմ
զայլութա հրած սպածռն, սրո-
լամի մոնպացնութեադյօ.

— ଏହୁକେ ମୋ, ଆ ଶର୍ଵସିଦ୍ଧାନ୍ତ ପ୍ରାଣିସିଦ୍ଧିକି ଲା ଅଛି,
କେବୁ ପାଇଁ!

— დიახ, მე ვარ!

— ბიჭო, ესენი

— මාත්‍ර! මේ එහි පෙනීමා තිබුණියේදී දායුණිලුව

— ჰომ... — ძია ალექსი ცოტა დაიბნა, აღარ იცოდა
პირველად ჩა გაეთიბინა. მიწი ხაოსი; ამიტოცხავ:

— အပ်၊ ဇာဂါရီလျော်နိုင်တယ်။ မျက်ကျ စာလုပ်ဆ ဒာကျုပ်ဒရာဇ်၊
ခိုင်နှင့် ဇာဂါရီလျော်နိုင်တယ်။ မျက်ကျ စာလုပ်ဆ ဒာကျုပ်ဒရာဇ်၊

— ალექსი, ისე, გვეუბნები, შე ჭარ კაცო, თითქოს
შენ კი ძალიან ბევრჯერ გვინახოს! — შეესიტყვა ვიღაცა.
ხალხს გურიაშა

— ସାହେବ, ଦେଖିବାକୁ କାରି, ମାଗିଲାଇ ଅଳ୍ପା ଗ୍ରାମପାଲ୍ଯୁଟ, — ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରମାଣୁ ପାଇନିମ୍ବର୍ତ୍ତପାଲ୍ଯୁଗ୍ରାମ ମିଳିଲା ଲୋକଙ୍କିମିଳିଲା
ମେଲ୍ଲା କାହାରେ ଥିଲା ଏହିପାଇନିମ୍ବର୍ତ୍ତପାଲ୍ଯୁଗ୍ରାମ, ତୁମେଲା କାହିଁକିନ୍ତିରେ
ଦା ମିଳିଲା, ଶ୍ରୀଶ୍ଵରମାଣୁଙ୍କୁ।

— ଏହୁପରେ ପଦିନ୍ଦ, ମନ୍ଦାକିଣ୍ଡ ପାର୍ଶ୍ଵୀ — ଅତ୍ସବାରି,
ସାଙ୍ଗେରାପ ତାପ୍ରଭାଵମର୍ତ୍ତି ଲିପି ଉଚ୍ଛବିଲିଙ୍ଗରେ ବୈନିଦ୍ରି
ଶୁରୁର୍ଦ୍ଧବାର, ତାପ୍ରଭାବ ଗ୍ରାୟପାର୍ଶ୍ଵ ମାଲ୍ଲରେ ସାଧ୍ୟପାର୍ଶ୍ଵରେ ଶୁରୁ-
ନିଲେ।
ପାର୍ଶ୍ଵ ଏହି ମାଲ୍ଲରେ ଏହାଲିଲିପି ସାହୁର୍ମାତ୍ର ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ମିଳିଲାଗିଥିଲା।
ଏହୁପରେ ମାତ୍ର ଏହି ରାଜପାତ୍ରର ମିଳାଗିଲି ଦୂର୍ବର୍ଯ୍ୟରୁ
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ, ମାତ୍ରାବିନିଷ୍ଠା ଏହି ଅନୁଭବରୁ ହେଲା।





— არა, ტყუილი როგორ არის, პატივცემულო ამინდა აგერ, ჩემს ითახში სხედან და ის ბიჭიც თავზე აღდა იარალით.

შერე ყურმილი დაღო და თქვა:
— აალავე მოვლენ.

ალექსი ძიას კუამბობდი, მე და პაპამ სად და როგორ დაუსწირეთ ფაქტებები. ეტყობა, ძალათ დაწვერა კუვებით, გურ იქამდება არ ვიაყან მისული, პატივცემულის ტაბი რომ გამოსახულებინ და, უკვე ირი მანანა განერიცა საბუნო წინ.

ალექსი ძიამ ფაქტებიდან გაიმდა და თქვა:

— ერთ მანქანით მდივანი მოვიდა, მეორით — სახელმწიფო.

გულმა ბაგაბუკი დამიწურ.

ასაკომის მდივანი აქმდე თეალითა არ მენაბა, ახლ კე ეცავდებო, მასთან უნდა მესაუბრნა. თან კედევ სამხელობრივ მოვალენან ნამდვილი ჯრისკუები. უსავალათხო ჩარჩობები და დავისდე. რაოდ ამდე ფორმის ჩატანის უფლება შეილოდ ნამდვილ ჯრისკაცებს ჰქონდა. „მე ჯრისკაცი არა ვარ, მაგრავ ამა ალა ალდა ასის გულისხის საცვდლუს არ მეტყვიან“.

ალექსი ძალ მოსულებს აიგანუ შეეგება. გავიგონე როგორ მიესალმენ ისნინ გრძნიასეთ. შერე კორ გაიღოლ და ტყავისალტოანი, შეუხანის ლაპაზი კაცი შემოვიდა, რა სამხელობრივი შემოქაცენ.

შე შეხანა ისე შეტარ ხელში. შემოვილენ თუ არა, მაპინვე წამოვატი და ტყვებასც ვაზიშენ, ამდარი იყვნენ. გათ იმწირთშე უსტერევოლ შემორულეს ჩემი გრძნებანა და მე შეიცვლ, რომ ეს ძალია ლაპაზი გამოვიდა.

— ეს გავკაცა გრძო გედებარი? — იკითა რაკომის მის გრძნება.

— დიაბ, პატივცემულო ამირან. — უპასუხა საბჭოს თავმჯდომარე.

— გამრჩება, ვაკაცა! — ხელი გამომიწოდა.

მე იმწამსც მარცხენა ხელში გადავინაცვლე შაშხანა და შაშუენა ჩამოვაროვი.

— გაძარჯობათ!

ოლივერი გურ მხრიულად მომესალმნენ, მერე საითაოდ მაგრად ჩამომართვეს ხელი.

შალალი, ქერა ოფიცერი საბერის თავმჯდომარეს მაგიდის მიწერდა, საწილეულონი მიამიტებდა და მითხრა, დაწერილებით მემხან საღ რივის, როგორ დაფიქტოთ ფართხებები წელ მოყვითა, გამატურილის უცემონო და ინიციული კოიცერი კედელების სამართლის ხარისხის ას რა მეტია, საღ იძრიგისა; პაპა რა ჭერა, შენ საღ შეავლით და, რა გოცა, რა არ შეეცეცა.

ბოლოს ბიარი გაბეჭინოთ. რაც კ შეიგ აღმოჩნდა, ყველაფრთხო ქადაღლზე ჩამოწერის.

მე იარაღით საერთო გუდას იირ მოქსენი და გველაფრთხო საითაოდ ამორისუც, როციცრმა ისინიც ქადაღლზე, ჩამოწერა, ბოლოში გურ თეთრონ მანწერის ხელი, გერი მე მომცა, დარა ჩერინ თეთრონ ჩაით საქალალდეში, მერე მანქანსათან დარჩენილ ჯარისკაცებს დაუახა, მოლითოთ.

ჯარისკაცებმა გამილიმეს და მშედრულად მომესალმნენ — ტყვებაზე მიუთთა იოლიცა.

გაუკვენს.

ასაკომის მდივანი, იფიცირები, ალექსი ძალ და მე ერთად გამოვდათ. საბერის ეზო ხალით იყო სასაც- ჟოლონ შეხანი ქალაზან-კუანან იქ მოსულიყო. გვერდების მდივანი, იმდარი ხალის დასახავად, მეგობრულ გადამხვიდა ხელი და მითხა:

— გოგო შენ ასე და აპირებ წასელას?

— გურ ფოსტაში გმას წერების მოვიკითა, მერე სვიანაში წვალ, თორებ მებოს დარი მოვალას.

— ფოსტის გამებ საღ არის? — იკითა ძრივანა.

— օրի զար. — Բոն Շամուլցօ.

— ଏହିଟି ଅଧିକ ପାଞ୍ଚଶିଲେ ଦ୍ୱାରା ତୁମ୍ଭଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛୁ?

— ଅଳ୍ପ, ଶୁଦ୍ଧିରୁ, ଅଳ୍ପ ମନ୍ତ୍ରାଦି। — କୁଣ୍ଡଳୀ-୩
ତେଜ୍ଵ ଫୁଲରୁ ଗାଢିଯାଇବି।
— ଅଳ୍ପି.. ଅ ଲାଙ୍ଘଲା, ଗଣ୍ଠି, ମୋହୀ, କମଳ ପିପା, ମନୀଳ,
ଅମାଲ ଫର୍ମରୁଣ୍ଟାବେଦା। ଏକ କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରାଚୀ ମନ୍ତ୍ରାଦିରେବା
ଗାନ୍ଧିଗୁଣଶ୍ଵରଙ୍କା — ମନ୍ତ୍ରାଦିକୁ ମିଳିବାନିବା।

— შემაშენ წერილის დღასარჩეოდ საბ უცხადო ზე კურგ-
ნები ასე გაყენება გრძმანელების უბაგურებენ ზერგ-
ში! — გვიპილეთ როციცებისა და ბეკეტშე ხელ მომითა-
თონა, ზოგ დაორნლით.

— გოგი ახლა მარტო გავუშვათ? — ჰქითხა მდივანი იმ ოფიცერს.

— ამა, მარტო ჩატომ უნდა გაუცვეთ, აგრე ჩვენი „ვილიამი“, ორი ჯარისყალიც გაპცვება.

ნავჭერი.
აყტომისტიანი გამყოლები აქეთ-იქით მომისტლნენ და

მანქანა ადგილიდან მოსწყდა.

ბევრი ვიწვალეთ ოლრო-ჩოლრო გზებზე, მაგრამ
მაინც ავედით სკიანაში.

ମନ୍ଦ୍ରାଜା ହିନ୍ଦୁଶିଳୀ ହରମ ଶୈୟାଗରାଲୁପ୍ତ, ଶାଖ୍ୟାଳୀ କ୍ରମାଣୁ
ଫର୍ମିନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ ରୀ ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରପୂର୍ବରୂପ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଗ୍ରାହିତ୍ରୀ, ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରପୂର୍ବ
ଫର୍ମିନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ, ମର୍ତ୍ତ୍ଵ ରୀ ଏହି ପ୍ରକାରରେ, ତାଙ୍କୁ ପରିଷରରେ ଶିଳୀ ଏହି ଗନ୍ଧାରା ମେନ୍ଦ୍ରାଜା,
ଶାଖ୍ୟାଳୀ ନାହିଁରେ! ଏହି ପରିଷରରେ ଶୈୟାଗରାଲୁପ୍ତ ଯୁଗ, ଶ୍ରୀନାନ୍ଦାଶୀ ମହା-
ମନ୍ଦ୍ରାଜା ହିନ୍ଦୁଶିଳୀ ଏହି ଅଭିଭାବକ ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରପୂର୍ବରୂପ ପ୍ରକାରରେ!

ბებომ და პაპამ შეშფოთებულებმა გამოიჩედეს.

„ვილისი“ გაჩერდა თუ არა, აეტომატიკაზე ქარისკა-
ცები გადმოხტენა და კარი გამიღეს.

გადმოვიდი. გარემოს აქცია ამონიკან. მცხობრი ნა-

କେବଳ ପାଦମଣିରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ଏହାରେ ଆଶିଷ ପାଇଲା ଏହାରେ ଆଶିଷ ପାଇଲା
ଦେଖିଲୁ ମିଠାପିଲୁଗୁ କାହାରମାତ୍ରେ ଓ ମିଠାମିଠା ଦେଖିଲୁଗୁ କାହାରମାତ୍ରେ
ମେଘଦୂର୍ଘାତୀ ସାଲାମିତିର ଗାଥିର୍ବ୍ୟୋମିନ୍ଦ୍ରନ୍ ଦା ମାନାଶୁନ୍ଦ୍ରନ୍, ଗାନ୍ଧୀର୍
ଗୁ ଲ୍ଲାଙ୍କାନ୍ତିର କ୍ଷେତ୍ରରେ ମେଘଦୂର୍ଘାତୀ ମେଘଦୂର୍ଘାତୀ ମେଘଦୂର୍ଘାତୀ
ପାପା ହରା ହରା ଶୈଖିଲୁଗୁ, କେବଳାରୀ ଶୈଖିଲୁଗୁ କେବଳାରୀ ଶୈଖିଲୁଗୁ



606
30.06.03

3

3

11

A

3

1

3

10

დისტანციურ ხაზი და სხვა. გეოგრაფიული ცოდნების და ადამიანის
განვითარებული მიმღებობის გამოსახული. ჩანარი კრისტენი
დოდა, გამოცემულია ან საჭიროების საშუალებით. ზოგჯერ ზედ
დატერმინირავთ. შეა ყველ ცუდი გამოწევის გამო იღებენ, მა-
ლიათ იღებენ მოდერნული.

შემდგომი ნიმუშები ისევ უძველეს ხანას კუთვნის. ეს

ପାତମରଦିଣିଟା
ପରାପରାପରାପର
ପାତମରଦିଣିଟା
ପରାପରାପରାପର



კვირე განვისათვის დამატასიათ-
ბოლი მუხრანილი და უცხოულობა.



მასწარდების,
ა. ცხად. თასი.
ფილიალი თასა.
მონაცემია ზო-
მისი მონაცემ
ფარგლებით.
პატოვინებულია
ნაღირების სიცეა.



ପ୍ରାଚୀନ ଲକ୍ଷ୍ମୀନାଥ ମହାଦେଵ ମହାତ୍ମା ଗାଁରୁ ଏହାରେ ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାଯାଇଛି। ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାରୁ ଏହାରେ ଅଳ୍ପକାଳୀଁ ନାହିଁ ଏହାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାଯାଇଛି। ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାରୁ ଏହାରେ ଅଳ୍ପକାଳୀଁ ନାହିଁ ଏହାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାଯାଇଛି।

და ულივერს ცენტრალურ ქართულ და მართლი ხელოვანობის სახელმწიფო კერძოიანი ნამდვილი დიდი ხელოვანობა, რომელიც პირველად გადაჭიფება სახელმწიფო ხელოვანობის მიერ მიმდინარეობს. სახელმწიფო კერძოიანი სახელმწიფო საკუთრივი სახელმწიფო ხელოვანობის მეცნიერებას მცირებული და მიმდინარეობს საკუთრივი სახელმწიფო სახელმწიფო საკუთრივი სახელმწიფო ხელოვანობის მეცნიერებას. მართლად ხანმ ვერომეტრიული სახელმწიფო სახელმწიფო მრავალნაირი ნივთი, და- წერილი 2 მეტრის სატალის შენობის და დამზადებული არა არა ფასალობ, მოითხოვან დაგენერაცია იყო გრა- ფიტრულული არანაზღვეული გამომრიცმი, ტებილი ზაფა, ხევულა, ადამიანის სე- ადად, — ან უერტესობის მირიანდო სახელმ. ადამიანის სე- ლულები ტებილი საზიანი გაოსახულებას ამონი ინიციატივის წარ- მომდინარეობის ათვების კრიტიკულსა და აღმარჩინებს. უ უსამ- აზარი ლანგანებია, რომელიციც მიცემული იყო და- მართლად ნაკარისობა წითელი ფერისა, ხოლო მოხატვა — მართლად იმართლებოდა.



ପାଇଁରୁଣ୍ଡି ପାଇଁରୁଣ୍ଡି
ମନୋଦି ଲାଗନାକାଳି
ଶର୍ଷାକାଳିରୁଣ୍ଡି
ପାଇଁରୁଣ୍ଡି, ପାଇଁରୁଣ୍ଡି,
ପାଇଁରୁଣ୍ଡି, ପାଇଁରୁଣ୍ଡି



ଶେଷାଳ୍ୟରେ କିମ୍ବା ପାଇଁ
ତଥା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



© 2014 by J. V. Lasker.



ପ୍ରାଚୀନତାରେ ମୋ-12-18 ଥିଲୁ
କଣ୍ଠରେ ଅଶ୍ଵରୀଯାଙ୍କ ପାଦ
ପ୍ରାଚୀନତାରେ ମୋ-12-18 ଥିଲୁ
କଣ୍ଠରେ ଅଶ୍ଵରୀଯାଙ୍କ ପାଦ

ରୀ ରୂ ସମ୍ବାନ୍ତି କୁର୍ରେବୀର ମୁଣ୍ଡି ଦ୍ୱାରାଟ୍ରେବୀର (ସାମିଶ୍ଵର, ଏଲ୍ଲୋହାର୍ଷୀ
ରୀ ରୂ ସବ୍ରା ଦ୍ୱାରାଟ୍ରେବୀରାପୁରୁଷ ଅଳ୍ପିଲ୍ଲେବୀର), ରାପୁ ରାମ ଗ୍ରଙ୍ଗବାର
ଶିଶୁରୀ ରୀ ରୂ ଲ୍ଲାଖାମ୍ବ କେତ୍ତେବୀରେସ.

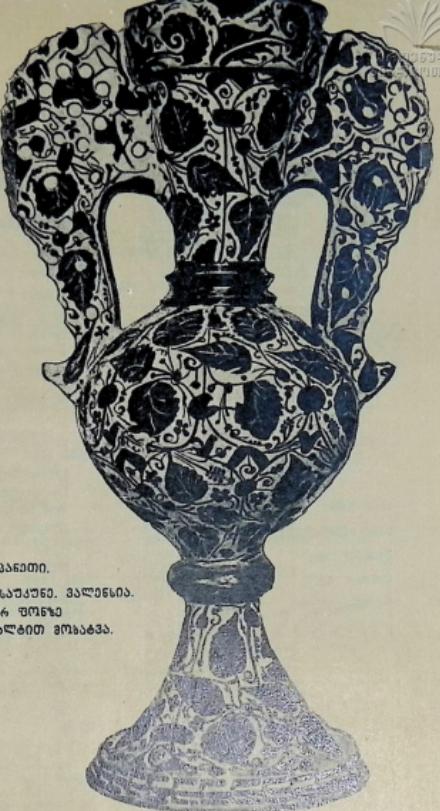
କେନ୍ଦ୍ରାଳ୍ୟରେ ଦେଇ ପିଲାର୍ମିଙ୍କିରି ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା
ମହାବାହାନୀତ୍ସମ୍ମାନ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା
କରିଯାଇଥାଏ ଏହା ଅଧିକରିତା — ଡିପାର୍ଟମେଣ୍ଟରେ ରହିଲାମାଣ୍ଜିଲି ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ
ମନ୍ତ୍ରୀରେ ଦେଇ ପିଲାର୍ମିଙ୍କିରି ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ — କି ଏହି ରିକାର୍ଡରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା
କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ — କି ଏହି ରିକାର୍ଡରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା
କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ — କି ଏହି ରିକାର୍ଡରେ ଉପରେ ପାଇଲାମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା



ତରକାରୀଟିଟି ଖ୍ୟାଲପାତ୍ର-
ଦୋଷ ଅନ୍ଧାର. ଅନ୍ଧାର ତମେ-
ରୁ. ଏକାତିଟି ପ୍ରଭାବାଦ୍ୟ ପ୍ରା-
ନ୍ଦମ୍ଭ ପ୍ରାଣଶରୀରପାଦାନ୍ତର.



საფრანგეთი. XVIII ს.
რეან.



კერამიკა დღესაც ადამიანის ყოფისა და მხატვრული აზ-როგების ერთ-ერთი განუყრელი და შიგნელოვანი ნაწილია.



ინი ბჭის სათავეთან

კართულ მედულ ხელოვნებას მირა-
ვლისა უკუნივანი, მიღიარი ტრადი-
ციები აქვთ. მაგ ტრადიციები
რისხეულად აგრძელებინ და აითა-
რებენ აპალგაზრდა კართველი ის-
ტატები, რომელთა ნაშევრებმაც
უორ გვითვა სახელი.

କେଇରୁଥାବ ମୟୋଳଙ୍ଗରୁବେଳିବେ. ଲ୍ଲାନ୍କର୍ରେ ଏ ଦେଶ
ତାହା ଉପରୀଲିଖିବେ 51-ୱ ଲ୍ଲାନ୍କର୍ରେ ଉପରୀଲିଖିବେ 50
ଅଛି 5-10 ଲ୍ଲାନ୍କର୍ରେ ମହିନେବେଳେ 50ଟଙ୍କା
ପ୍ରାଣୀବେ.

ନାମ୍ବର୍ଶେଵରରେ, କରମଳ୍ପରି ନେଇ
ଚାଲାଗାନେ ତାଙ୍କୁ ସୁଖାଳ ଧରିବା ଶୈଶ
ବିଜେଣ୍ଟ, ବ୍ୟାକିଲାନେ ମରାନ୍ତାଳ୍ପରିଗ୍ରାହଣ
ତାଙ୍କୁ ପରିଦ୍ୱାରା ନାମ୍ବର୍ଶେବରରେ ଅଳିବା ଗପିଲା
ମରାନ୍ତାଳ୍ପରିବାରେ ଏବଂ ଗପିଲାକୁ କାହିଁ
ଶୈଶବର୍ଷାଳ୍ପରିବାରେ କାହିଁ

ନେଇବା ଲୋତରିକିରୁ ପୂର୍ବରାତ୍ରରେ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଲା
ତାଙ୍କ ମୀଠାକଣ୍ଠରେ ଅଲ୍ପଶ୍ଵର୍ଗରେ ଫେରିଲା
ତୟାରେ କାଳିକୁ
ବୀଳିଲା ବୀଳି
ମୌର୍ଯ୍ୟ କାଳିକୁ
ବୀଳିଲା ବୀଳି
ଏହାରିବୁ ଅପରିଚିତ
ର୍ଯ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା
ଫୁଲିବୁ
ଏହା କାଳି
ଏହା କାଳିକୁ
ନିରାକାର, ରାମ ମହା
ତ୍ରଯାକୁ ଦେଖିଲାର ବୀ
ଲୋତରିକିରୁ ପୂର୍ବରାତ୍ରରେ
ଅର୍ଥରେ ଉତ୍ସମ୍ଭାବ
ଦେଖିଲା, ପ୍ରାଣ
ମହାତ୍ମାଙ୍କରାମଙ୍କ ବୀଳି
ବୀଳିଲା ବୀଳି
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ବୀଳିଲା ବୀଳି
ରୂପରେ ବୀଳି ଉପର
ରୂପରେ ବୀଳି

ଲୁ ଶ୍ରୀ ପ୍ରମାଣ
ପିନ୍ଦାଳଙ୍କ ଗୁଣ
ଶ୍ରୀଧର ହୃଦୟରେ
ରାଜ, ତାନ୍ତ୍ରିକ ପ୍ରମାଣ

‘რადღება უნდა მიეკცეს განათლება-
საც (ხედვის დროს). ნიკა ფალავა,
პირადი გამოყილებისა და და-
კვირვების წყალობით, სასურველ
შედეგს აღწევს.

ନେଇଁ ପ୍ରାଣଦାତା ହେଉ ମିଳିଲାଏ ।
ଫୁଲିବା ଓ ଧିଲିବା କେବଳ ଗାସାଯନ୍ତ୍ରଣ
ଲୋ, ବାବା ହିନ୍ଦୁଯାଳୀଙ୍କୁ ଉପରେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ କାହାରେବେଳେ, ଦାଖିପାଦ ମହାତମ
ପାଶେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କିମ ଦାନୀକୁଳାଙ୍କାରୀ ଏ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କିମରେବେଳୀଟା ହିନ୍ଦୁରୀକୁ
ବ୍ୟୋଦିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ।



ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ



۱۹۸۶۴۰۶



„ЗМ ЗМ БА“



„કાન્પાં”

କେରାଳ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ପ୍ରକଟିକାଣ୍ଡଲ୍ ଅତିଶୀଘ୍ରମାଧ୍ୟମିକ

၂၁၃၈၉၈၈၇ ၂၀၁၆

三三三三三一〇二六二一〇三三三五

არც კი ვიცნობდით გუშინ ერთმანეთს,
დღეს მეგობრობის გვადგას უღელი,
ორი პოტის გული მფუქუავი
შეერთებულა ერთი წეზილით.

ଗ୍ରାମୀଣ ତୁଳା-ପାଲକ୍ଷେ ଅଶ୍ଵରୀଲିଙ୍ଗ ଖେଳିବୁ,
ଦୂର ଗ୍ରାମୀଣ ସନ୍ତୋଷାଦିଶକ୍ତ୍ୟା ହାନଗୁ ଦୂର ହିରଣ୍ୟ,
ମାଗ୍ରାମ ଫ୍ରାଣିଶକ୍ତିଲିଙ୍ଗ ଶ୍ରୀଶକ୍ତିଲିଙ୍ଗ ଦେଇବୀଙ୍କୁ
ଜ୍ଞାନତାରେ ଶୈଖବ୍ରଦ୍ଧିତ, କୃତିଲିଙ୍ଗ ହିମିତ.

მინდა გამამო შენც, სხვებსაც, ყველას,
მინდა მოვნახო სიტყვა შეაფიო,
თუ ჩემი საღასის ბრძოლა და ლეგენა
ვით გვიახლოვებს მბრწყინავ დაფიონს.

მინდა გავანდო ოცნების ფური,
ძახილი მიზნის, რომ პატავს ალიონს,
წყვდადას შეება ვაჟავაცი ბევრი
და შემწირა შესქეს სახალიოს.

ମିନ୍ଦା... କେ, ମାତ୍ରାକୁ ଅମାରାଟ ଗୁର୍ଜର୍ରୋଡ଼,
ମ୍ୟାମିଶ୍ଵରର୍ଜ୍ଜା ଲିପ୍‌ଯା, ଯିବ ଲାତ୍‌କ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥି...
ହେବ୍ ହେତ୍ତାଟ ଗ୍ରେଲ୍‌ଲାଇ ରାତ୍ରାଟ ଗୁର୍ଜିତ,
ହେତ୍ତାଟ ହାତ୍‌କ୍ଷେତ୍ର ଲୀର୍ହାର୍ଥ ଲା ଲାତ୍‌କ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥି.

დაფილ, ნაღარით, საყვირით, სტერილო—
დატრანსმიზონ ხელზ, გაფენდული შენედა,
დამინებული შიგველის, სპირო,
ექადა — ჩენი აზაყი დედა.

თავისუფლების ყვავილებს ეღლის,
ბედნიერების შრალს და სიცილს;
ო, ძმა, სპირო, მომეცი ხელი,
შსურს ერთგულების ჩაუთქება ფუცი.

ასლა კი წადი უცხო მხარიდან,
სად მიწოდებენ შეიღლსა და მოყვასს.
აუწყე ქაშულს: არ ვარ ღარიბად
და მხოლოდ მისი სიკედლი მომტკლავს

ამცნე ფურუბი, შვილის გუბანი
 (არ დაგისვლოს ლექსები თქორჩა),
 ჩემი უკიდო თავსასოურიალი,
 ჩემი ალიზი, განგაში, თრთოლება.

ଦ୍ୱାରେ ହେଲି କାନ୍ଦି ଆଲାଲୀ,
ଏବୁ ମୃତ୍ୟୁକାର୍ଯ୍ୟରେ ଆ ଅଶୀଭରିଲା ତ୍ୟାଳତା。
ଏ, ଗ୍ରାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର ମାନ୍ଦିନ୍ଦ୍ର ବନ୍ଦାକିମ୍ବା ମାର୍ଦିଲା,
ଏରୁଥି ବିଶ୍ଵାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଧି ନାତ୍ୟରିକି ଦ୍ୱାରିଲା

զԸՆԱԳՈՅՆ ԱՐՄԵՆԻԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ମେମ୍ପିକ୍ ଶୈଳ୍ପାଦା ମେନ୍ଟର୍ରେ ମିଲ୍ଲାଇସ,
ମେମ୍ପର୍ ତ୍ରୀଲ୍ଡାର୍ ମିକ୍ରୋପ୍ସ ଶେରୀଲ୍ଲାଗ୍ କାବିସ,
ରୋମ ଗାବିଠାଟାଫ୍ର ଖେମାଲ୍ଲାଦି ମେରିନ୍‌ସିନ୍
ରୁଦା ସାନ୍‌କ୍ରେନ୍‌ହୋମ ମିଲ୍ଲାଗାରନ୍ ନାମିରିଲ୍.

ମାତ୍ରଳକୋଟିର ନିର୍ମାଣ ଶିଶୁରୁସ ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଦ୍ୱାରା ଉଲ୍ଲାଙ୍ଘ ଗ୍ରେଟ୍ ମିନ୍ଟନ୍‌କୁ ଲାଭିବା,
ରକ୍ଷଣ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଏ ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରେ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଷ୍ଠ —
ତାଙ୍କୁ ସେବାରୁଥିଲାଏ ଦୂରମରାଧ ଦ୍ୱାରା ଲାଭିବା.

ან შეინ შეები უფსკრულს გაებას,
აქციუ სიღად ოცნება გაცთა,
რომ არ წალევოს მიღინარება
კოტილშობილი გრძნობა და განკუდა.

ରୁହ ଏଣ ଦାଶକ୍ରିୟରେ, "ଦିନପାବା" ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ,
ଦେଖିଲୁଗି ଦ୍ୱାରାଲୁଗି ଦ୍ୱାରାଲୁଗି ଦ୍ୱାରାଲୁଗି...
ଓ, କ୍ଷେତ୍ର ସାହଲରୁଗି ମୁଖ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ,
ମହାରାଜି ଜାଗାପଥ ଜାଗାପଥ ମହାରାଜି.

თარგმნა ნელი გამოიჩინა.

የኢትዮጵያ
የሰነድዎች

ଗ୍ରୋହ ଦେଖିବା ଶେଷିଲୁରୁ ଗାଥନାମ୍ବା;
ପ୍ରତିଲିଙ୍ଗରୁ ମାଲ୍ଲ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରତିକର୍ତ୍ତାରୁ ପାଇଯାଇଲା
ଶେଷିଲୁରୁ ମାରାମ୍ବ, ମେଣ୍ଡାରୁ, ମେଣ୍ଡାରୁ
ଲଙ୍କରୁ ଲଙ୍କରୁ, ଦେଇ ଗାନ୍ଧାରାପୁରାଶି ହିଂ
ବାହରା. ଏ ଲର୍ଦିମ ମାତ୍ର ତାନମ୍ଭେରୁ ଶେଷ
ଶେଷିଲୁରୁଲାର.

1766 წოლის გაზაფრანებულ ერთ
დღისას კონცერნის გრიგორი შემატებული და მარია შეკარ-
ხავთა. გრიგორი შევიდა, მარიას შეკარ-
ხავთა და დამატებული. ჩემი დამატებული
გრიგორი და მარია, ასეთა შეკარხა-
ული სიკერძო და დამატებული. სიმღე-
რა ას ექვემდებარებოდა შეკარხა-
ული და მარია და დამატებული. სიმღე-
რა ას ექვემდებარებოდა შეკარხა-
ული და მარია და დამატებული.

და იმ, სწორედ იმ ხანებში, გოგ-
ლა რომ დაიკარგა, ჰონებმა უცხოე-

ଲୋ ଗାଁକ୍ରିହେବିଲୁଙ୍କାରକ ଶାୟୁଦ୍ଧ ତ୍ୟାଗପତି
ମୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ. ଶାୟେଲାନ୍ଦନଶିଶ ଗାସନ୍ଧିଗୁଲ
ଲାଖାଳୀ ପ୍ରତି ତ୍ୟାଗକୀ ପାଠ୍ୟପାଠ ନାଚ୍ଚେରି
ଶୈଖିକୀର୍ଥିବୁ: „ମେ, ଗ୍ରାମୀ, ପୁରୁଷ ଶୈ-
ଖିକୀର୍ଥିବୁ ନିର୍ମାଣକରି ଅନ୍ତିମ ଉତ୍ସବ ହୁଏ

ଶ୍ରୀନାର୍କିଳୀ ପାଇଁ ତୁମାଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଜାଲୀ ରାଜାରୀଳ
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଲୋକାବ୍ସ୍ଥା ପାଇଁ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହେଲା
ତୁମାଙ୍କ ପାଇଁ ଆମେ ତୁ ପାଇଁ ଏହାକୁ ଉପରେ
ଦେଖିଲାମ ଯାହା ଗୋଟିଏବୁ ଶ୍ରୀରାଜାଲୀ ଅନ୍ତରେ

ရွှေဖူး လုပ်စွမ်းကြတဲ့ ပေါ်သူများ
လုပ်ချေမှုကြံးလိုပ်ခဲ့လို ပျော်စီးပွားရေးတ
ဗျာရှုန်းရှိခိုင်ရေး၊ ပျော်ဆုံးလုပ် လုပ် ဂိဂ္ဂလုပ်
ပို့ဆောင်ရေး၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်း၊ ပေါ်သူများ
မြတ်စွာ ပို့ဆောင်ရေး၊ ပျော်စီးပွားရေး၊ ပျော်

ବ୍ୟକ୍ତିର ଅନୁଭବରେ ପ୍ରସାଦରେ ଏହା ହେଉଥିଲା ।

ერეკლე მეფე გიგლას შოუფერა

— აბა, მიამშე, როგორ დაგიჭირეს
ვაჭრებმა.

გიგლამ კუელაფერი უამბო მეფეს: აროვორ შეიტყუნს ვაჭრებმა ქარვას-

ლაში, როგორ შეაგდეს ერთ ბეჭელ
ოთახში და კარი გამოიუკერეს.

— მერე, რა გითხრეს ვაკერება,
სად წავიყვანთო? — ჰეითხა მეტემ.

—ერთხმა ვაჭარმა ძითხრა: მე ძღი-
რახი, უშვილო კაცი ვარ, სპარსეთ-
ი, წევანდ და აშშიავაზე

— როგორ მოახერხე ტყავზე წე-
რის დაწესება და მონაბირება?

რილის დაწერა და ქონებისათვის
შენი ამბის შეტყობინება? — კვლავ
აუთხა მოლოდი

— ჩვენ, ჭონის შეგირდებს, ჯი-
ჟაში მოუაწოდეთ; დარცვა ავლია

ବ୍ୟୁତି ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ
ଏ ଏହି ବ୍ୟୁତି ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ, ଏହି
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ, ଏହି

ჭონები ვაჭრისაგან ტყავეულს უეპ-
ვილად იყიდდნენ და ჩემი ამბავი

— ყოჩალ, გიგლავ, ჰექვიანი ბიჭი

კოფილარ! — შეაქო შეფერ და
ხელში ვერცხლის პატარა ქისა ჩაუ-

დო... მე იხსნა გიგლა ბიჭი თავის
საზრიანობამ და მოხერხებამ სპარ-
საუკანასკნელი

სელთა ტექნიკისაგან.
გახდანდ სიღამონია.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସମାନ ହେଉଥିଲାକୁଣ୍ଡଳୀ





ଭାରତୀୟ ପରିଷଦିକୁ
ସମସ୍ତାନରେତ୍ତି.

ଓଡ଼ିଆ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ମହାକାବ୍ୟ

କୁଳରେ ଗାନ୍ଧିମୁଖ୍ୟଲିଙ୍ଗ
ଦେଶସ୍ଵର୍ଗୀୟଙ୍କୁ ପାଇଁ ସିଂହାସନ
ରୋଧ କାଲେ କାଳେ ମେଳିଶା
ବିଷାକ୍ତାରେ ଘରରେଣେଇ ଆଶି
ମାତ୍ରା, ଏହି ସିଂହାସନରେ ଘରରେ
ନେଇଥା ଉପକାନ୍ଦରେଥିଲା ନିମି
ପିନ୍ଧିରେ ଦେଇ ପିନ୍ଧିଗୁଣର
ନିରାକାର ଦ୍ୱାରା ପାଇଁ
କାନ୍ଦିରେ କାନ୍ଦିରୁ ଆଶି ତାଙ୍କ
ପାଇଁ କାନ୍ଦିରୁ ଦେଇ କାନ୍ଦିରୁ
ନେଇଥା ପିନ୍ଧିରୁ ପିନ୍ଧିରୁ
ନେଇଥା କାନ୍ଦିରୁ କାନ୍ଦିରୁ

ପାରତିକାଳୀନ
ମୁଦ୍ରାବିଜ୍ଞାନ

33-2212d

მაცთა ღა შეუპოვართა:

06060 08339606
2025 RELEASE UNDER E.O. 14176

24

რომელთაც თავიან თი
წელიღი გაიღეს ლენინის
ქადაგის დაკვირვების.

ପ୍ରକାଶନ
ବ୍ୟାପକ ବିଦ୍ୟାଲୟ
ପ୍ରକାଶନ

ନ. ଶ୍ରେଣ୍ଟିଙ୍କ ପାଠୀ
ଏହି କୃତ୍ୟବ୍ୟାଲିକ ମିଟା
ଦୁଇଲୋ ପାତ୍ରାରୀ ମିଟାଥିବା
ଦେ ମୁଗ୍ଧିତ୍ସଜ୍ଞଲୁ ଅଚନ୍ଦ୍ରିତ
ରଲିବୁ ଯୁଗ୍ମର୍ଥକୁ, ଗାନ୍ଧୀ
ମିଟିଷ୍ଟରାବ୍ୟାକ୍ରମିତିରେ ଦା ଦାଖି
ହିର୍ମା ଲାଭିତିକୁ, ଲାଭା
ତଥରୀତିରେ.



ଓଡ଼ିଆଲ୍ କେ

აზისია და აფრიკის ტროპიკულ
ტყეებში ხარისხს რავგანულას წი-
ზის პალმა, რომელსაც ხალხმა
„მოგაშურთა ხა“ უძერება. მისი
სიმაღლე 10-15 მეტრი აღწევს.
რომელიც განლაგებულია 4 შეტ-
რი საგრძნოს კუნძულისაზე, უზარმაშა-

რი ფოთლები აქვს, რის გამოც
გიგანტურ მარაოს ჰეგავს.

ଓଡ଼ିଆ

ଜ୍ୟୋତିଶ୍ଵର ମାନ୍ଦାଳପ୍ରକାର, ୩ ମେତ୍ର-
ଲାମାରୀ ସିଂହଲାଲ୍ଲା ଦୁଇକ୍ଷିଣୀ ମେତ୍ର-
ରାନ୍ଧାରୀ । ଶର୍ଣ୍ଣଗ୍ରହଣ ପ୍ରାଚୀରାଲ୍ଲବନ୍ଧ
ଏହିପ୍ରକାଶ ଉତ୍ତରାଲ୍ଲବନ୍ଧି ମେତ୍ରାଲ୍ଲବନ୍ଧ-
ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଲ୍ଲବନ୍ଧିତା ଏବଂ ଶାଶ୍ଵତ-
ମହାଦେଵାଲ୍ଲବନ୍ଧିତା । ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରକାଶ-
ଦୁଇଲ୍ଲା ସାରକିରଣ ଦର୍ଶକିଳାଶୀ,
ହିନ୍ଦୁଲାଲ୍ଲବନ୍ଧିତ ଅର୍ଦ୍ଧନୀନୀଶୀ, ଶ୍ରୀରାମ-
ଗ୍ରହଣ ଦୁଇକ୍ଷିଣୀଶୀଙ୍କାରୀଶୀ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଶ୍ରୀ ଶ-
ରାମଶୀ, ଫ୍ରୈର୍ମାନ୍ଦ୍ରାମିକ ଦୁଇକ୍ଷିଣୀଶୀ, ଶାଶ୍ଵ-
ତାଶୀ, ଦୁଇକ୍ଷିଣୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀ-

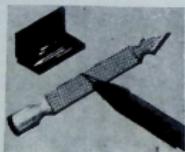
ဗျာဝိုက်ဆေး နှေ့ပြည့် ရှိလောဒါန-
ဗျာဝို စုမောင်ဝိုင်း၊ ပါမီးနိုင်း ဇူလိုင်
မြေသွားလောင်း၊ ဗျာဝို အဲမီးရှား နှင့်
ဒုက္ခလာဝိုဆာရာတော် ဗျာဝိုခံ အောင် လော-
ဒုက္ခလာ့၏။ အောင် အလွန်လာလ ည်ကြံ့ပေါ်၊
နှေ့ပြည့် လုပ်လောင်း၊ ဗျာဝိုနှင့်၊ မြေသွား-
လောင်း၊ ပုံပိုင်း၊ ဂျာမြို့ခံ နှင့် ပုံရ-
ော်ပိုင်း မာနိုင် မြေသွားလောင်း။

৩. এন্টেনাৰ বিবরণ। 27

କେବଳ ଏହାରୁ କାହିଁବା ପରିମାଣରେ ବିନାଶ ହେଉଥିଲା ଏହାରୁ କାହିଁବା ପରିମାଣରେ ବିନାଶ ହେଉଥିଲା ।
— କାହାର ଦ୍ୱାରା କାହାର କାହାର କାହାର ? — ଶ୍ରୀ ପ୍ରଭାକାର ଶ୍ରୀ କିଂକାରା ମହାଶ୍ରୀ,
— ଶ୍ରୀ ପ୍ରଭାକାର ଶ୍ରୀ କିଂକାରା ମହାଶ୍ରୀ,
— ଏହାରୁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର ? — ସିନ୍ଧୁବାବୁ, ଶ୍ରୀନଗନ୍ଧି
ଅବ୍ଦିଆ ପ୍ରମତ୍ତବାଦୀ ପ୍ରଦାତା ମହାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ,
— ଏହାରୁ କାହାର କାହାର କାହାର ? — ଶ୍ରୀ ପ୍ରଭାକାର ଶ୍ରୀ କିଂକାରା,
— ଶ୍ରୀ ପ୍ରଭାକାର ଶ୍ରୀ କିଂକାରା ମହାଶ୍ରୀ, — ଶ୍ରୀ ପ୍ରଭାକାର
ଶ୍ରୀ କିଂକାରା ମହାଶ୍ରୀ, — ଏହାରୁ କାହାର କାହାର କାହାର ?

ମହା, ଦୟାରେ କ୍ଷଣିଲାଶି ମହନ୍ତେ କୁର୍ରଗାବା, ମାଘାରେ
ଶୁଳ୍କର୍ତ୍ତ୍ଵରେ ଦୟାରେ କୁର୍ରଗାବାରେ।
— ହାଜା ନନ୍ଦେଶ୍ୱର ଶୁଳ୍କର୍ତ୍ତ୍ଵରେ କୁର୍ରଗାବାରେ କୁର୍ରଗାବାରେ
— ମିଳା, କଂପ କୁର୍ରଗାବାରେ ନନ୍ଦେଶ୍ୱର କୁର୍ରଗାବାରେ
କୁର୍ରଗାବାରେ ଦୟାରେ କୁର୍ରଗାବାରେ।

ମୁଣ୍ଡା ହାତୁମ ଦ୍ୱାଗିର୍ଭର୍ଗେ ନରାଜାନି?
ଶ୍ଵର୍ଲିଙ୍ଗ ଏବଂ ଯାହାକାଳୀମ୍ବୁଦ୍ଧି ପାଇଯାଇବୁ ବିଶ୍ଵାସ.
ମୁଣ୍ଡା ବିଶ୍ଵାସ ଦେଖିଲାକିମ୍ବୁଦ୍ଧିରେ
ଶ୍ଵର୍ଲିଙ୍ଗ ଏବଂ ହାତୁମ ହେବି ନେଇବୁ ଦ୍ୱାଗିର୍ଭର୍ଗେ
ତଥାଲ୍ଲେ ହାତୁମିଲି ପାଇଯାଇଲାକିମ୍ବୁଦ୍ଧି.

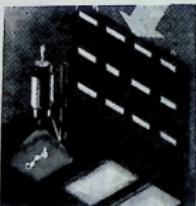


მაქსი სკოლიდან დაბრუნდა.
— სად არის შენ დღიური? — შეეცითხა მამა.
— ჰანცცა ვათხოვე, ერთი მაგრალ უნდა შევაში-
ო მშობლებით.

— ମାନ୍ଦିଗିମ୍ବ ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୀଙ୍କ ପାଣ୍ଡ କେଳିତ ଗାହିରାଳ
ଦୟାକୁଳୀ ଶାତ୍ରାନ୍ତର୍ବେଲୀ, — ତେବେ କେବଳିବି.
— ଏହି ପ୍ରକାଶକବ୍ଦ, ଏହି କୋଟି ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୀଙ୍କରେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୀଙ୍କ ପାଣ୍ଡରେ!

— ଶର୍ମାଲିଗୀରୁ ପାଇଁ କଥା, ଦସତହୁଣି... ଦେଖାବେଳେ

ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀ ପାତ୍ର ।



დღი ერთ უბრტი ჩაწყო,
მეორე — მეორე,
სპასმა — მესამეოდა
და ა. შ. ფარი შეიძლება
ქსოვილისაც იყოს, მუშა-
ობის შემდეგ მისი ჩამო-
ხსნა. და ქარალდებან
ერთან სინერები შე-
ნახავ აღვითილი.



ଶିଳ୍ପିନାନ୍ଦବିଦ ଲିଟରେନ୍ସି
ସାମ୍ବନ୍ଧି କାହାର ପାଇଁ ଯୁଗମୁଖ
ପ୍ରାୟୋହିଲା, ମଣି ଗୁରୁପ୍ରଭୁ
ହେବା ଏହି କାହାର ଶ୍ରୀମତ୍ୟବ୍ରତା,
ନାନ୍ଦବିଦ କାହାରେବେଳ ଶ୍ରୀ
ଗୁରୁମାତ୍ର ଦେବତାଙ୍କୁ ପାଇଁ
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାୟୋହିଲା ତାପାତ୍ମକ
ଦେବତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ଆଶିଷାତ୍ମକି
ଦେବ କାହାର ନାନ୍ଦବିଦ ଗୁରୁ
ପ୍ରାୟୋହିଲା, ରାଜମହାନ୍ତିମା
ନାନ୍ଦବିଦ କାହାର ପାଇଁ
ନାନ୍ଦବିଦ ତାପାତ୍ମକ ଦ୍ୱାରା ପାଇଁ
ଶ୍ରୀମତ୍ୟବ୍ରତ ନାନ୍ଦବିଦ ଦ୍ୱାରା
ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ ମନ୍ଦିରରେ,
ବ୍ୟାପକ ଦ୍ୱାରା ମନ୍ଦିରରେ
ଦେବତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ଆଶିଷାତ୍ମକି
ଦେବ କାହାର ନାନ୍ଦବିଦ ଗୁରୁ

მეტიზაციისათვის ბოლოს
თავზე პარაფინის სსნარს
წაუსვამ.



ପ୍ରାଣପ୍ରମା ହାନି ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ କରି
ଦେଖିବାରେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ମଧ୍ୟ ହୀନ-
ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଏବଂ ପ୍ରାଣପ୍ରମାତାଙ୍କରଙ୍କ
ମିଳିଲୁ କାହାରୁଙ୍କରିବୁ ନିଷିଦ୍ଧ
ହେବାରୁ ପରିଚାରକ ହେବାରୁ
ମିଳିଲୁ କାହାରୁଙ୍କରିବୁ ନିଷିଦ୍ଧ
ହେବାରୁ ପରିଚାରକ ହେବାରୁ

ପ୍ରାନ୍ତରୀଣ ମିନ୍ଦେ ଶୋଇନ୍-
ର୍ଦାନ୍ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରାଣ୍ସୁରାଦ ଗାନ୍-
ଧିନ୍ଦ୍ରତ, ଗାନ୍ଧାରାନ୍ ମେନ୍ଦ୍ରି-
ଯାନ୍ଦାଲ୍ଲାନ୍ଦୁରାଦ, ଏହୁ ପା-
ଇଲା ମନ୍ଦେଶ୍ଵରାଦୀ ସାଙ୍ଗ ଏହିସ
ଗାନ୍ଧାରାନ୍ଦ୍ରପ୍ରାଣ୍ସୁରାଦ ଲାବଶରୀ-
ଳୀ ଅପରାଧିରୀ.

ଲୋକାଳ୍ୟରେ ଉପରେ ଦେଖିଯାଇଲୁଛି । ଏହାରେ କୌଣସିଲି ନାହିଁ । ଅତିଥିରେ କୌଣସିଲି ନାହିଁ । ମହାରାଜାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାରେ ଗାନ୍ଧାରିକାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ କୌଣସିଲି ନାହିଁ । ମହାରାଜାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାରେ ଗାନ୍ଧାରିକାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ କୌଣସିଲି ନାହିଁ । ମହାରାଜାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାରେ ଗାନ୍ଧାରିକାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ କୌଣସିଲି ନାହିଁ ।

ଦୂର ଏକ ନେତ୍ରକୁର୍ଯ୍ୟରେ ଦୂରାଳାରଜ୍ଞ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଲିପିରେ ଲାଭ ପାଇଲା ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ କୁର୍ମପତି, ମାତ୍ର ଉତ୍ତରିକୁ
„ବ୍ୟାକିମିତ୍ତିଭୁ“, ଏହାକୁ ପରିବାରକୁ ବ୍ୟାକିମିତ୍ତିଭୁ
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ମରତାମଦିଶ୍ଵରା ମରିଥିଲା
ପରିଲାପ ଅବସାଧନରେ । ମରାଗିଥ ପ୍ରଥମ ପ୍ରାଚୀନ
ପ୍ରଦ୍ୟମା ଦ୍ୱାରା ଆଶୀର୍ବାଦିତ, କୁର୍ମର ମନ୍ଦିରକୁର୍ଯ୍ୟରେ
କିମ୍ବା ମୋହିନୀରେ ପରିବାରକୁ ବ୍ୟାକିମିତ୍ତିଭୁ
ହିନ୍ଦୁଦିନ “ଅପରାଧ କୁର୍ମପତିର ଶରୀରରେ ଅପରାଧ
ଶରୀର କୃତିର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମାତ୍ରିକର୍ମ, ଦୂରାଳା ପରା
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଉତ୍ତରିକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର
ଦୂରାଳାରଜ୍ଞ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଲାଭ ପାଇଲା ।



ՃՐԱՎՈՐԱԿԱՆ

— მე მოგიყვანეთ ზანგი ბიჭუნა. აბა,
მიეცით ბუტსები. იგი მსოფლიო ფეხ-
ბურთელი გამოვა.

၊ ১০৮ মি. দীর্ঘতাপে অপোনা শৈলু, এলু
কুড়ুলু, কুড়ুলু পান্থুরিন পিলিকানু
দীর্ঘতাপে প্রস্তুরুষুলু, গুলুডমুনি শেন্সি-
শেন্সি প্রস্তুরুষুলু আগুনিন্দা, মারাওয় প্র মাইন-
কুড়ুলু অ সুরুচি দ্রুজুকুভুলুণি মন-
ত্বাপি, রাঙুড়ু প্রলুবুলু শেন্সি প্রস্তুরুন্দুৰুলু
চুন্দুবে, প্রদুলু, প্রলুবুলু, প্রুচুলুকুওয়ে,
মালুবি প্রাপ্তু প্রাপ্তু, রামুডুকু প্রাপ্তু প্রাপ্তু,
মেন্দুকু প্রাপ্তু প্রাপ্তু, শেন্সি প্রস্তুরুন্দুৰুলু
প্রাপ্তু প্রাপ্তু প্রাপ্তু প্রাপ্তু প্রাপ্তু।

ასე დაიწყო ბრაზილიელი ფორგან-
დის ცხოვრების გზა. მართალია, ედის-
ნის შაბაც უქმბეროელი იყო, და, არც
თუ ურიგო, ჰაგრამ ძროფესიონალებშიც
კი ვერ მოხვდა.

ბრაზილიიდი ფეხბურთელად იმპადე-
ბა სა ფეხბურთელადვი კვდება.

აკვარიუმი უძველესი დროიდან
რჩის ცნობილი. ეგვიპტეში, ჩინეთში
აა იაპონიაში თევზსაშენი და დექ-

31



ହୁଏ ତ୍ରୈଶି, ପ୍ରାଣୀରୁକ୍ତି, ପ୍ରେଲ୍ଲୁଷକମା,
ଶେଷକାର୍ଯ୍ୟରୂଳ, ଶ୍ରୀଦିନାଜିଗୀଳ, ମୁଖ୍ୟକାରୀ
ପ୍ରକଳ୍ପିତାଙ୍କ ଲା ସ୍ଵର୍ଗ. (ଓହ୍ମା-
ହୀ ମାତ୍ରକିମ୍ବା ତଥାଲୋକମିଶ୍ରିତ ଅନୁଭବମର୍ମ,
ଲୁଙ୍ଗମର୍ମ କ୍ଷେତ୍ରୀ ନେ 67-୧୦) ଏହି ପ୍ରେଲ୍ଲୁଷ
ଶେଷକାର୍ଯ୍ୟରୂଳ କୌଣସି ଆଜାନିକର୍ମଚର୍ଚିତ,
ଫୁଲମ୍ବିଶୁନ୍ଦରିଗର୍ଭ ଲା ସାମାଜିକୀୟ।

ନେତାଙ୍କିଳି ପ୍ରଦୀପିତ୍ତମାଣୁଶ୍ଚର୍ମ, ପ୍ରକାଶନୀଯାକୁଳା
ଟ୍ରେନିଂକ୍ଲେବ୍‌ସି ଗାନ୍ଧିଲା ଶ୍ରେଣିଲ୍ଲୋଦା ବାହୀନୀ
ଏବଂ ଅଫ୍ଯୁଲାର୍ମାର୍କିନ୍ଗ୍‌ସି ପ୍ରେସର୍ସିନ୍କ ପ୍ରୟୁକ୍ଷିତ
ଟ୍ରେନିଂକ୍ଲେବ୍‌ସି: ରାଜ୍ୟପ୍ରଦ୍ଵାରା, ଆପିରିନ୍କଲା, ବାହୀନୀ
ଦ୍ୱ୍ୟାକାଳୀ, ଲୋକରିହା, ନାଯୁକ୍ରୂର୍ବା ଏବଂ
ନେତାଙ୍କିଳି.

ଫୁଲେବୁଲ ଶ୍ଵାସେବ ତୁର୍ବଣୀ ଓେର ନିର୍ମା-
ନେବ ଏବଂ ପ୍ରକାରିତିରେ ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରେ
ପ୍ରକାଶାଳି ଶ୍ଵାସେବିଲ ଶ୍ଵାସନିର୍ମାଣଦିଲା
ମହାରାଜାଙ୍କ ଶ୍ଵାସନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ ନିର୍ମାଣରେ,
ମାତ୍ରାଙ୍କାରୀଙ୍କ ଶ୍ଵାସନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ
ନିର୍ମାଣରେ ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରେ ପ୍ରକାଶାଳି
ପ୍ରକାଶାଳି ଶ୍ଵାସନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ ନିର୍ମାଣରେ
ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରେ ପ୍ରକାଶାଳି ଶ୍ଵାସନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ
ନିର୍ମାଣରେ ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରେ ପ୍ରକାଶାଳି

6 8 4 0 3 8 0 5 0

- | | | | |
|--|----|--|----|
| 5. ဒုက္ခလာင်း — စာပြုပွား ဆုတေသန အုပ်စုဒုက္ခလာင်း (လျှို့ဝှက်) | 2 | 7. ဝန်ယူပျော်လှေ့ — ဤလာစာစု ဒါနိုလာကြောင်း (လျှို့ဝှက်) | 25 |
| 6. ဘုရားရဟန် — ဘို့မှု မီးသွေ့ပုံ (လျှို့ဝှက်) | 3 | 8. စေတနားရာဝတီ — ဘုရားရဟန် အမိန္ဒာ (နာမ-လွှေလှာ အထူးအောင်) | 26 |
| 7. ဂေါက်ရုရွာချော်ပွား — "ပုံဇွန်ပုံပေါ်" မျိုးရွာဝါ (မြေတော်ဝါ) | 4 | 9. အနာဂတ်ပျော် — အနာဂတ်ပျော် | 27 |
| 8. ဂုဏ်ပော် — ၁၀, ၇၂ မီလီ မျိုးမြတ်စွာပေါ် (လျှို့ဝှက်) | 7 | 10. ပုံချိန်ပျော် — ပုံချိန်ပျော် | 27 |
| 9. နိုဗုဒ္ဓရွှေချော်ပွဲ — ဘုရွားစုံရွာ (မြေတော်ဝါ၊ ဖော်ပြုရှု) | 8 | 11. ပုံချိန်ပျော် — ပုံချိန်ပျော် | 28 |
| 10. မျက်နှာင်း — မျက်နှာဝါယာ (နှိုးရှု) | 14 | 12. ပုံချိန်ပျော် — ပုံချိန်ပျော် | 28 |
| 11. မျိုးပျော် — မျိုးရှုလွှာ ပွဲရှုရတေ (ဒေဝါဒ-နှုန်းပျော်) | 18 | 13. ပုံချိန်ပျော် — ပုံချိန်ပျော် | 29 |
| 12. မီးပျော် — ဇူလိုင် ၆၈၂။ သာတေသနပြုပွား (နှိုးရှု) | 24 | 14. အော်အုပ်ပျော် — အော်အုပ်ပျော် | 29 |
| | | 15. အော်အုပ်ပျော် — အော်အုပ်ပျော် | 31 |

გარეკანის პირველ გეორგი — „მომავლის ნიუბი“. მხატვარი დ. ჩარაშვილი

ମିତାବ୍ୟାରଣ ରୂପାବୀତିନର୍ଦ୍ଦ ଜ୍ୱାଳାଶଳୀ ଜ୍ୱାଳୀ

სარედაქტო კოლეგია: ულიცა ვაჩიძე, ზორა გაგილაძე, ნიშან გურიაშვილი, ჯუანე გეგარეაშვილი.
ხელმი: დავით გურიაშვილი, მარია მარიაშვილი, გიორგი გორგაშვილი.

თემაზე, გარდა ასევე, უკიდურეს შემთხვევაში (ა/გ. მდივანი, მდგრადი სახელმწიფო მინისტრი) არ არის მიღება მის მიერ მიმდინარეობის დროს.

ହେବା ବେଳାବନ୍ଧୁଙ୍କାରୀ;
ପିଲାଦିଲୋ, ଲେନିନଙ୍କ ଦ. № 14.
ଶ୍ରୀମତୀ ରାଜମହିଳା—୯୩-୯୪-୮୮
ଶ୍ରୀମତୀ ରାଜମହିଳା—୯୩-୯୪-୮୭
ଶ୍ରୀମତୀ ରାଜମହିଳା—୯୩-୯୪-୮୬
ଶ୍ରୀମତୀ ରାଜମହିଳା—୯୩-୯୪-୨୯

«ПИОНЕРЫ». На грузинском языке. Альбом-рассказы: Тбилиси, ул. Ленина, 14.
1962 г. № 14. Составитель Г. Симонян. Сдано в набор 14. IV. 1962 г. № 11596. Формат 87x750. № листа 1. Код 3506.



330. ჩახალი



668. ბარი

კარუმის სქელ ქსოვალი შემოახვევ-
ვენ წოლები რათა ჭუჭა არ შევი-
დეს. — სონგელიშვ. ტყელმცენტრების
სპაბინინ და კუვარიუმის აუფთვ-
ლება.

კუვარიუმების მოყვაულს აუგა-
ლებელად უნდა ქვეზე ქვდის
თარმინებით. აღმარიშებოდებო-
რი. სიფრინი კარელტურიანი ჯაგრი-
სი და ავევები შწოლების საზიდა კუ-
რელი.

როსტომ ელანიძი,
ბოლოგიურ მეცნიერებათა
კანდიდატი.



669. ლოვანი ბარი



814. როკორი



815. ბარი

6 10/199

ИНДЕКС 76157

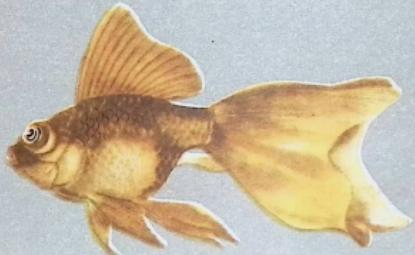
ЗАРУБЕЖНЫЙ
ОБОРУДОВАНИЕ



СОЛЬФАЧИМБА



ЗМЯБОБА



ЗОЛОТОЙ РЫБАК



МАРМЫНОНО



ЗЕЛЕНЫЙ ГЛАДИУС



СОЛЬФАЧИМБА